



Nothing but **HEAVY DUTY.**<sup>®</sup>



## HD18 BS

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodom k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

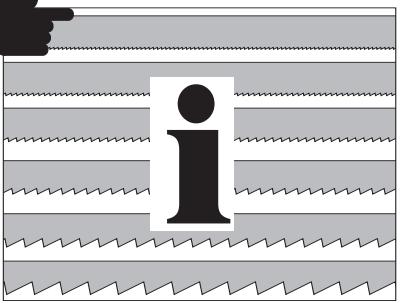
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

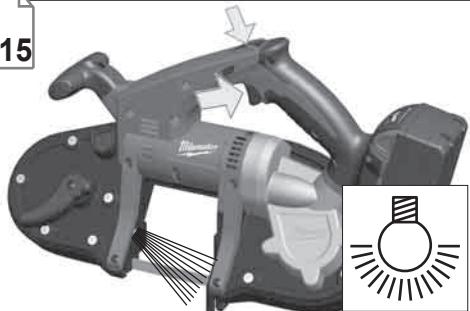
التعليمات الأصلية

<b>ENGLISH</b>		Picture section with operating description and functional description	<b>4</b>	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	<b>20</b>
<b>DEUTSCH</b>		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	<b>4</b>	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	<b>22</b>
<b>FRANÇAIS</b>		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	<b>4</b>	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	<b>24</b>
<b>ITALIANO</b>		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	<b>4</b>	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	<b>26</b>
<b>ESPAÑOL</b>		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	<b>4</b>	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	<b>28</b>
<b>PORTUGUES</b>		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	<b>4</b>	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	<b>30</b>
<b>NEDERLANDS</b>		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	<b>4</b>	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	<b>32</b>
<b>DANSK</b>		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	<b>4</b>	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og forklaring af symbolene.	<b>34</b>
<b>NORSK</b>		Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	<b>4</b>	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	<b>36</b>
<b>SVENSKA</b>		Billedel med användnings- och funktionsbeskrivning	<b>4</b>	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolforklaringar.	<b>38</b>
<b>SUOMI</b>		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvauskset	<b>4</b>	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	<b>40</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	<b>4</b>	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	<b>42</b>
<b>TÜRKÇE</b>		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	<b>4</b>	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	<b>44</b>
<b>ČESKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>46</b>
<b>SLOVENSKY</b>		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	<b>4</b>	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	<b>48</b>
<b>POLSKI</b>		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	<b>4</b>	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	<b>50</b>
<b>MAGYAR</b>		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	<b>4</b>	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatókkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	<b>52</b>
<b>SLOVENSKO</b>		Del slikez opisom uporabe in funkcij	<b>4</b>	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnilimi simboli.	<b>54</b>
<b>HRVATSKI</b>		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	<b>4</b>	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjajem simbola.	<b>56</b>
<b>LATVISKI</b>		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	<b>4</b>	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	<b>58</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	<b>4</b>	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolų paaškinimais.	<b>60</b>
<b>EESTI</b>		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	<b>4</b>	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	<b>62</b>
<b>РУССКИЙ</b>		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	<b>4</b>	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	<b>64</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>		Част със снимки с описание за приложение и функции	<b>4</b>	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	<b>66</b>
<b>ROMÂNIA</b>		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	<b>4</b>	Portiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	<b>68</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>		Дел со слика со описи за употреба и функционирање	<b>4</b>	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	<b>70</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>		Частина зображеннями з описом робіт та функцій	<b>4</b>	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	<b>72</b>
<b>عربی</b>		قسم الصور يوجد به الوصف الشغلي والوظيفي	<b>4</b>	القسم النصي المزود بالبيانات التقنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	<b>75</b>

17



15



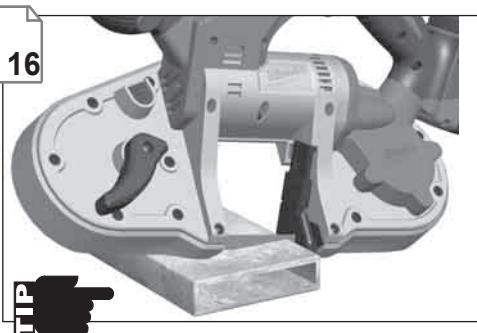
12



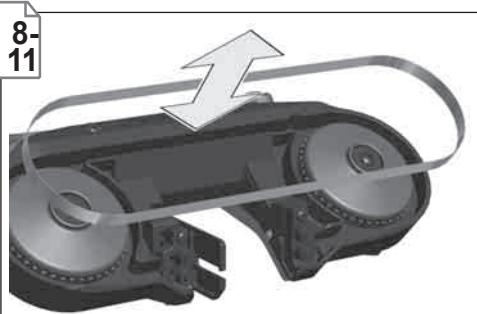
7



16



8-11



14

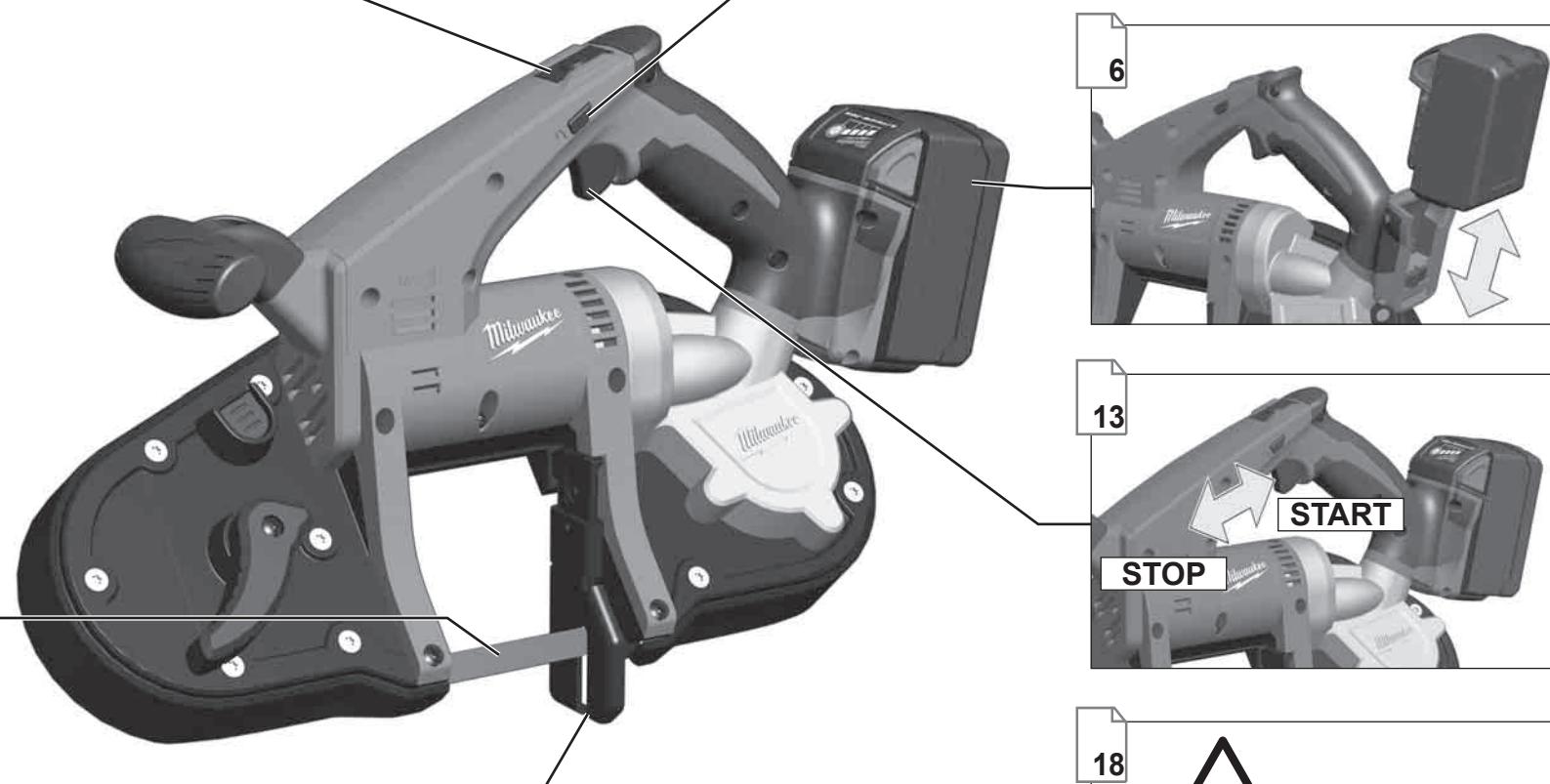


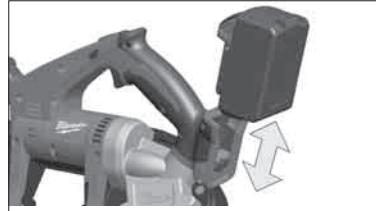
Remove the battery pack before starting any work on the machine.  
 Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen  
 Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.  
 Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.  
 Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.  
 Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.  
 Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.  
 Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen  
 Drag ut batteripaketet innan arbete utföres på maskinen.  
 Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimintipiteitä.  
 Γηρί από κάθε εργασία στην μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.  
 Aletin kendale bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkartın.  
 Πριν από κάθε εργασία στην μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.  
 Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkartın.  
 Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

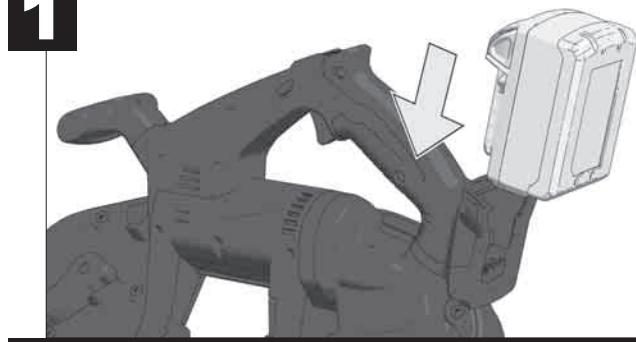
Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnut.  
 Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.  
 Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.  
 Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.  
 Pirms mašīnai veikti jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arā akumulatora.  
 Priēš atlikumi bet kokius darbus ienginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.  
 Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetavat aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.  
 Преди започване на каквите е да е работи по машината извадете акумулатора.  
 Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.  
 Извадете го батерискот скlop пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.  
 Перед будъ-жими роботами на машини вийдяни змінну акумуляторну батарею.  
 قم بإزالة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.





1



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkumulator herausnehmen.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen.

Drag ur batteripaket innan arbete utförs på maskinen.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş çıkarın.

Pred zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výmenný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arā akumulātors.

Prieš atlikdam bet kokius darbus ienginyje, išimkite bet kokiam akumuliatoriu.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Извадете го батериискот скlop пред отпачнување на каков и да е зафат врз машината.

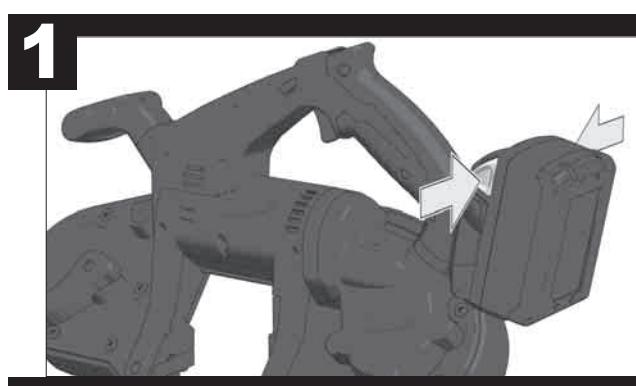
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

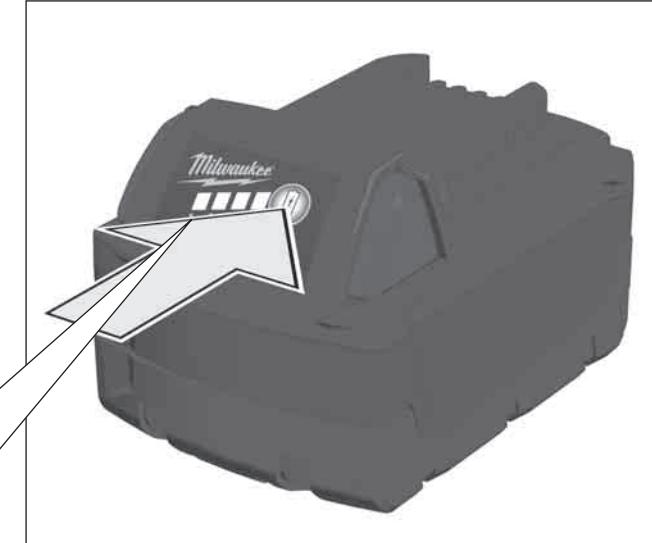
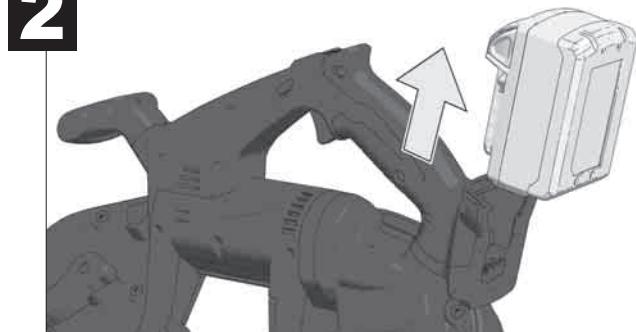
2



1



2



78-100 %



55-77 %



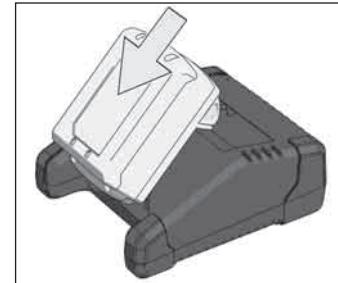
33-54 %

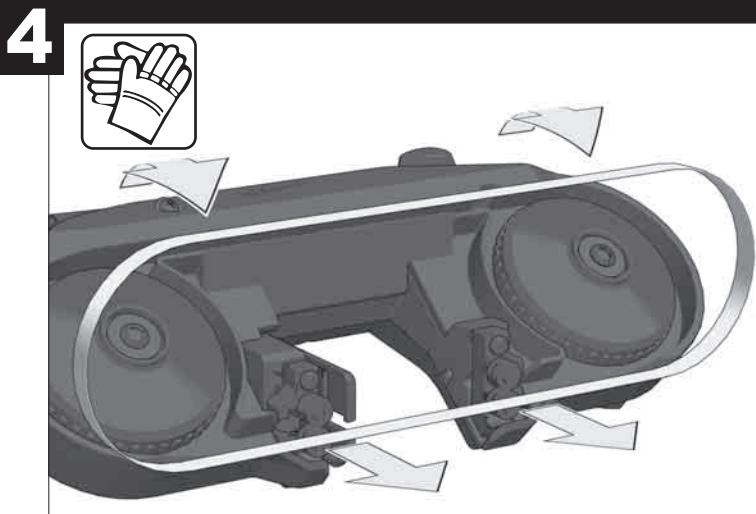
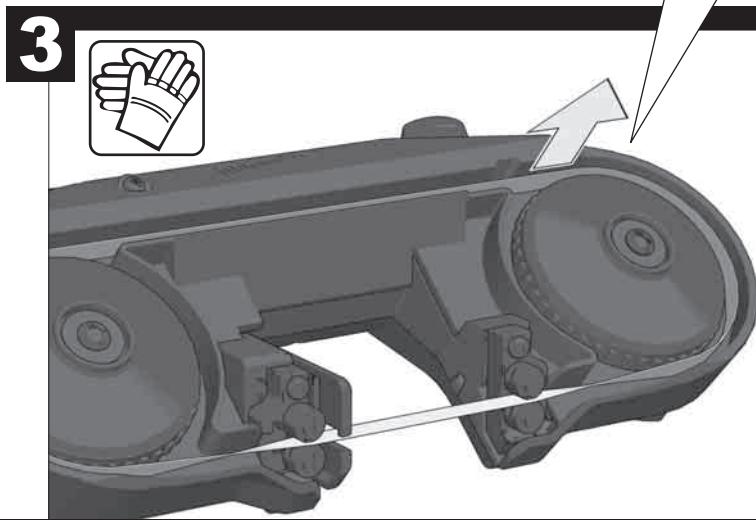
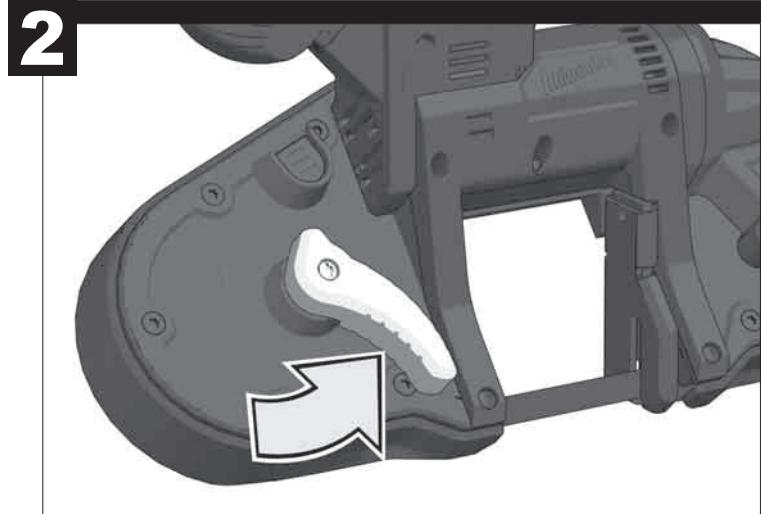
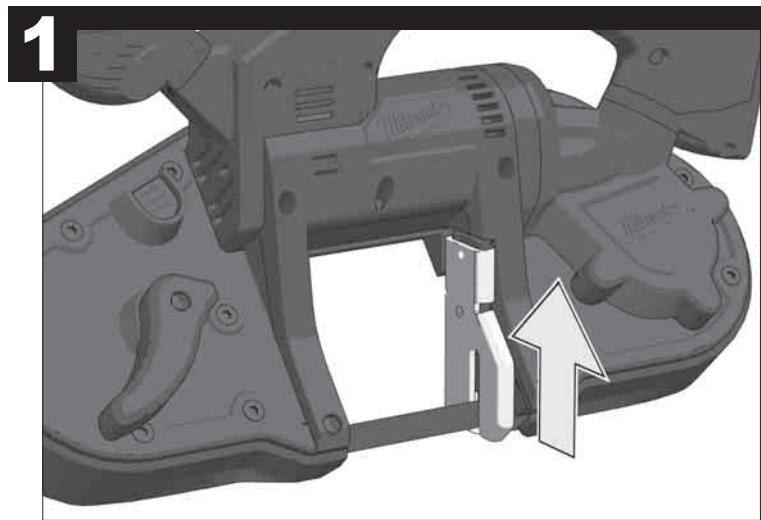
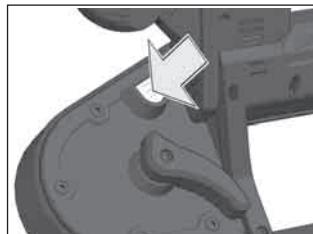
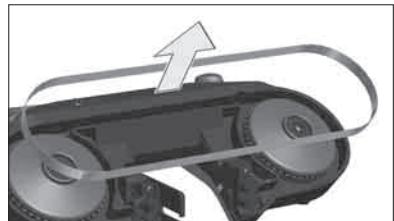


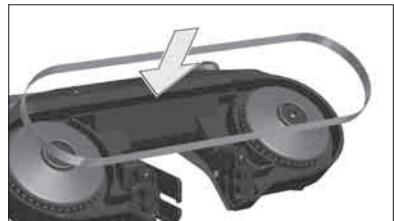
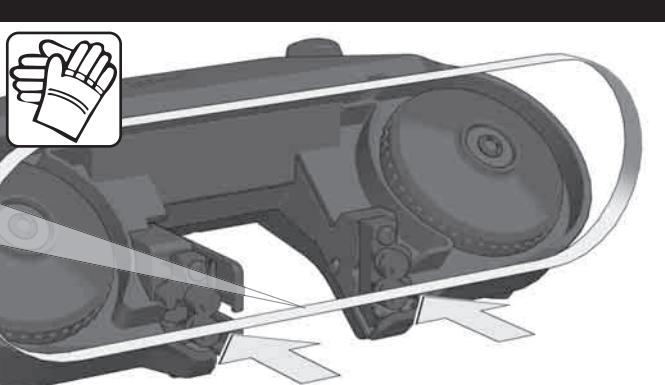
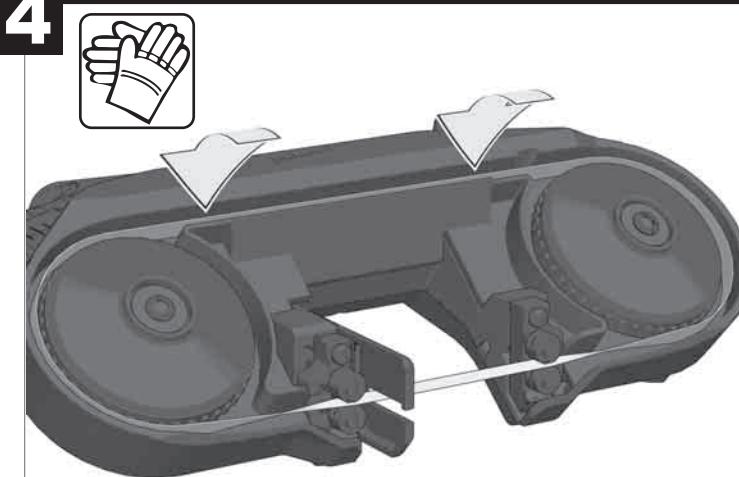
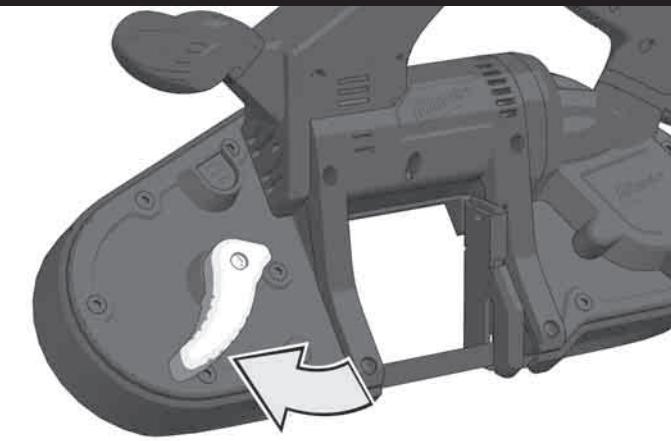
10-32 %

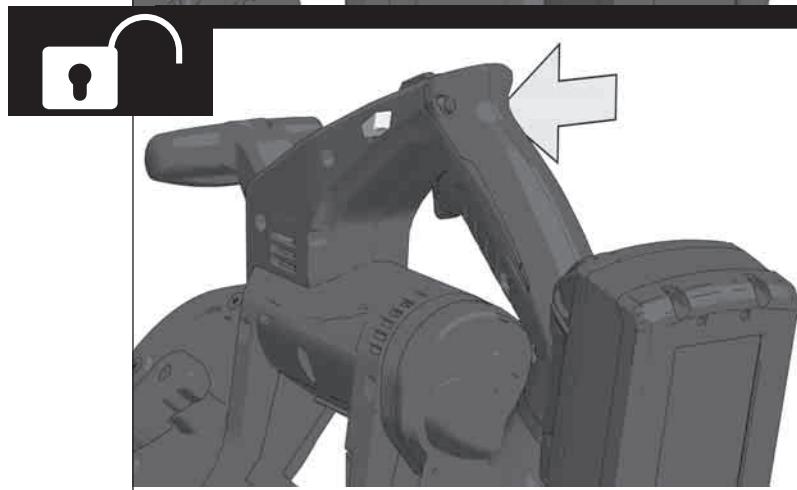
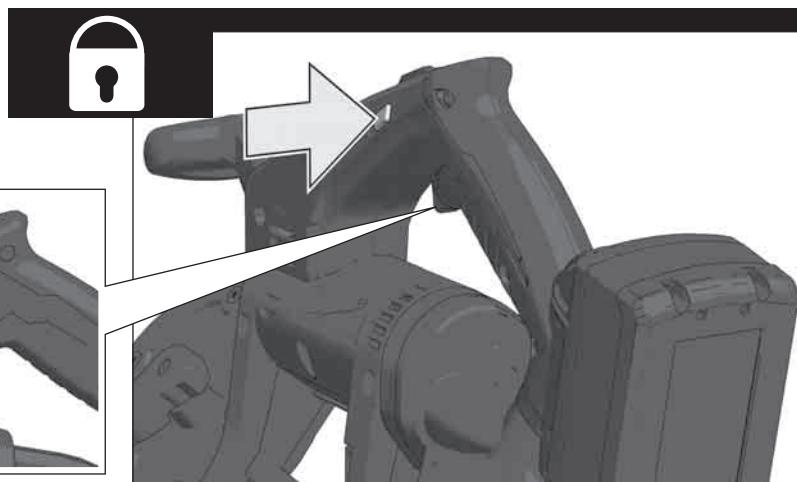


&lt; 10 %

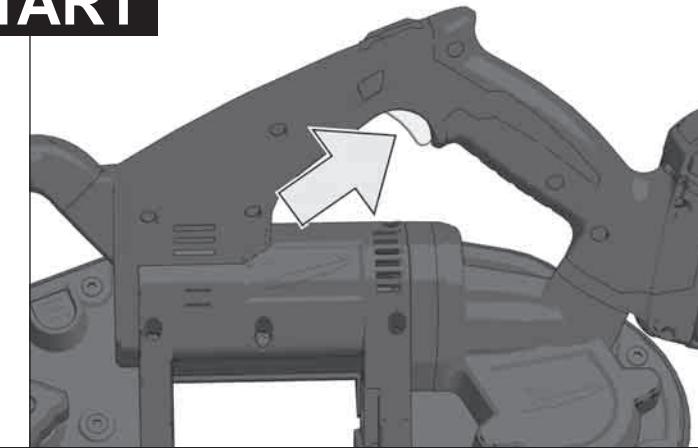




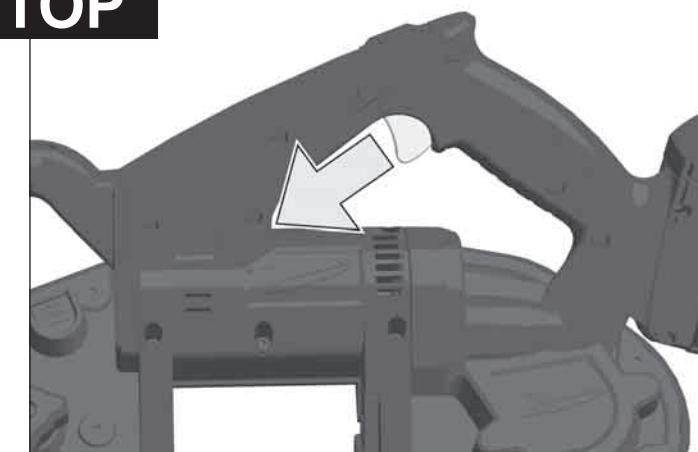
**1****2****3****4****5**

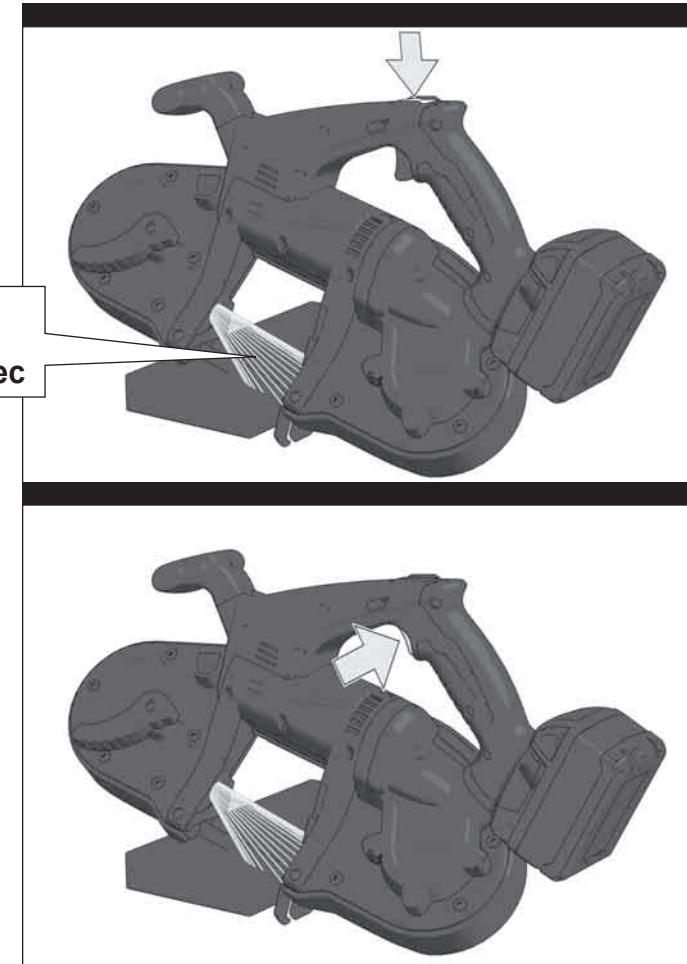
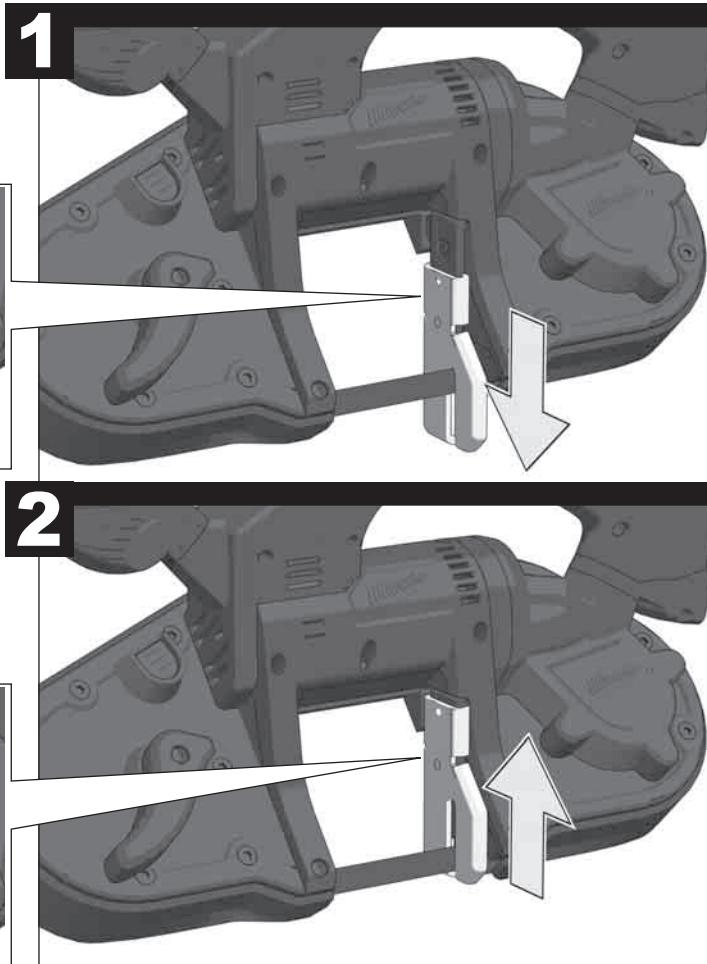
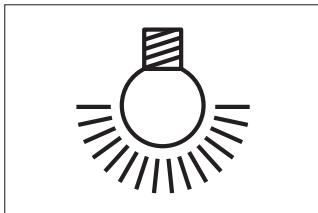


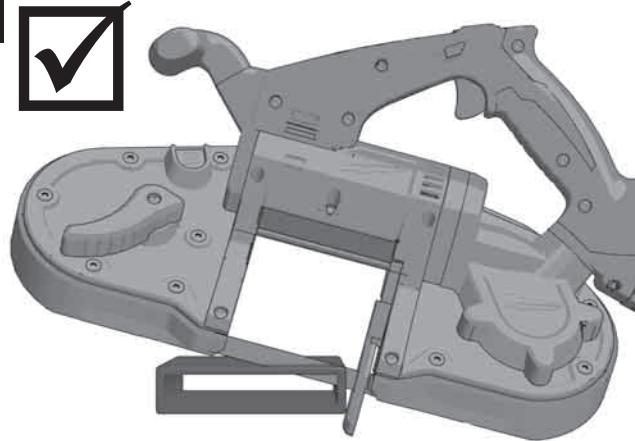
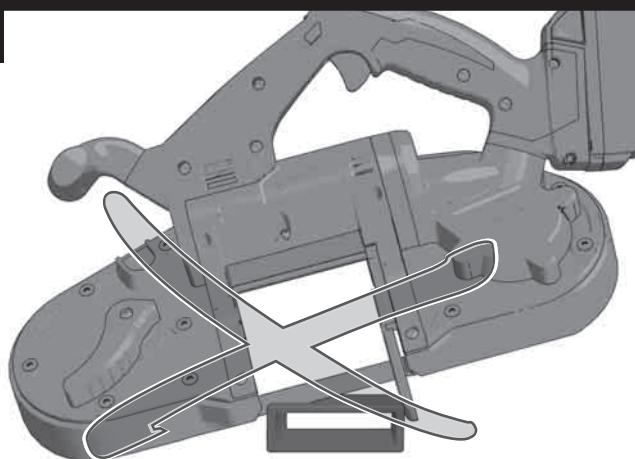
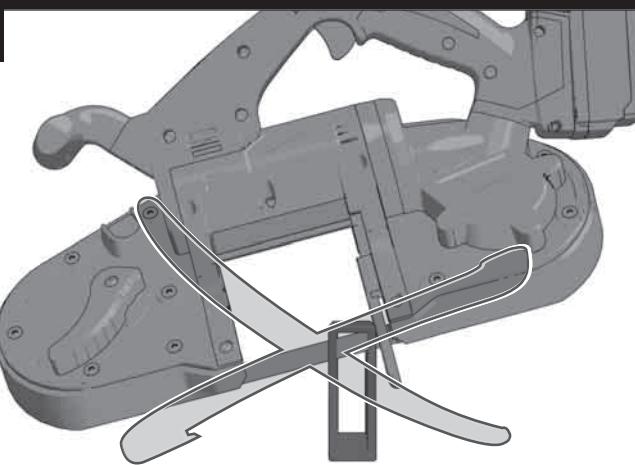
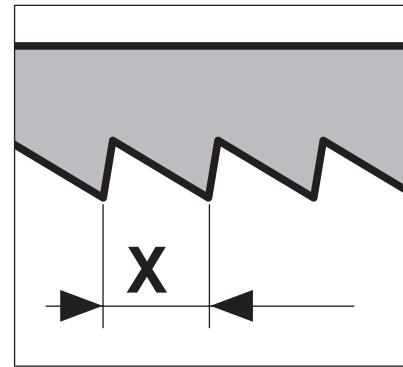
**START**

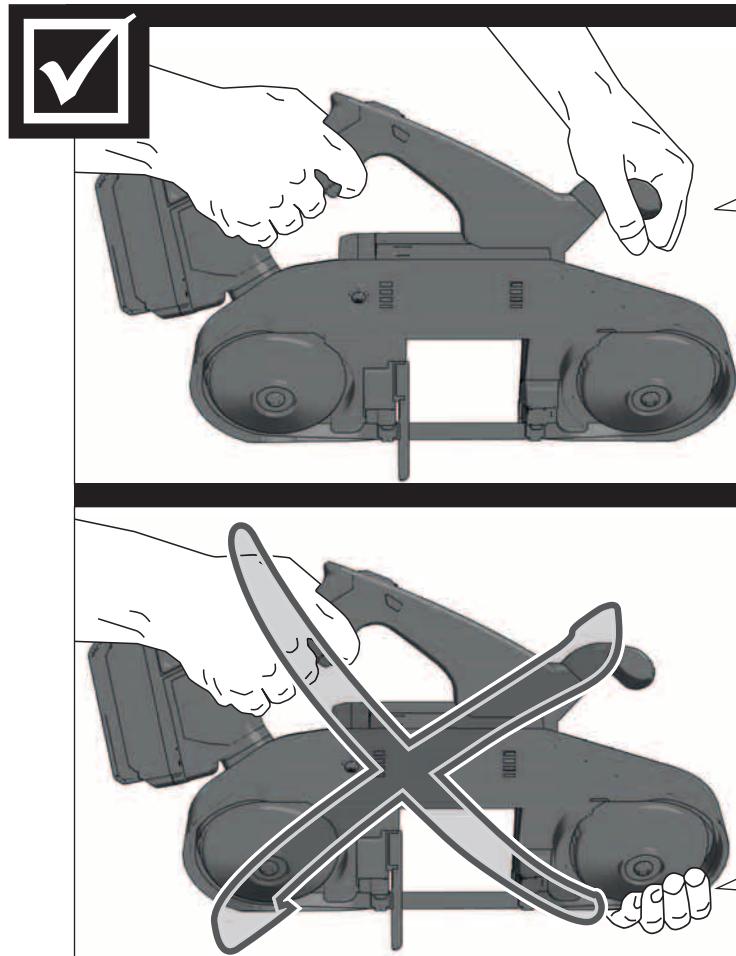


**STOP**





**1****2****2****TIP** $X = 2,5 \text{ mm}$  $8-13 \text{ mm}$  $X = 2,5 \text{ mm} / 1,8 \text{ mm}$  $5-13 \text{ mm}$  $X = 1,8 \text{ mm}$  $5-8 \text{ mm}$  $X = 1,8 \text{ mm} / 1,4 \text{ mm}$  $4-8 \text{ mm}$  $X = 1,4 \text{ mm}$  $4-5 \text{ mm}$  $X = 1 \text{ mm}$  $< 4 \text{ mm}$



Hold the tool firmly with both hands.

Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest.

Maintenez la machine fermement avec les deux mains.

Tenete l'attrezzo con due mani.

Sujete la máquina con ambas manos.

Segure a máquina com as duas mãos.

Houd de machine met beide handen vast.

Hold fast i maskinen med begge hænder.

Hold maskinen fast med begge hendene.

Håll i maskinen med båda händer.

Pidä koneesta kiinni molemmin käsin.

Kρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια.

Her iki elinizle makineyi sıkıca tutunuz.

Držte nástroj pevně oběma rukama.

Držte nástroj pevne obomi rukami.

Trzymać mocno maszynę obydwoma rękami.

Tartsa meg erősen minden kézzel a gépet.

Stroj držite močno z obema rokama.

Držite stroj čvrsto sa obim rukama.

Turiet instrumentu stingri ar abām rokām.

Tvirtai laikykite įrankį abiem rankomis.

Hoida tööriista tugevalt mõlema käega

Kрепко держите машину обеими руками.

Дръжте машината здраво с двете ръце.

Țineți mașina strâns cu ambele mâini.

Држете ја машината цврсто со двете раце.

Міцно тримайте машину обома руками.

امسك الأداة بـ يديك بـ يديك.

Do not place hand(s) on or around the guard / blade whilst tool has a battery pack connected.

Fassen Sie nicht an die Schutzhülle oder das Sägeblatt, wenn der Wechselakkku in die Maschine eingesteckt ist.

Ne saisissez pas le capot de protection ou la lame de scie lorsque l'accu interchangeable est inséré dans la machine.

Non toccate il cofano di protezione o il nastro della sega se è inserito l'accumulatore intercambiabile.

No toque la cajera de protección o la hoja de sierra, si la batería recargable está insertada en la máquina.

Não toque na cobertura de proteção ou na folha de serra quando o acumulador estiver inserido na máquina.

Pak de machine niet vast aan de beschermkap of het zaagblad als de wisselaccu van de machine is geplaatst.

Tag ikke fat i beskyttelseskappen eller savklingen, når akku-batteriet er sat i maskinen.

Ikke ta på vernehettet eller sagebladet når batteripakken er koblet til maskinen.

Ta inte i skyddskåpan eller sågbladet om det laddningsbara batteriet är isatt i maskinen.

Älä koske suojakupuun tai sahanterään, kun vaihtoakku on koneessa.

Μην πιάνετε τον προφυλακτήρα ή την πριονολόμα, όταν η ανταλλακτική μπαταρία είναι τοποθετημένη στο εργαλείο.

Değişken akü makineye sokulu iken koruma başlığını veya testereyi tutmayınız.

Nesahetje na ochranný kryt ani na list pily, pokud je do nástroje nasazen výmenný akumulátor.

Nesiahajte na ochranný kryt ani na list pily, keď je do stroja zastrčený výmenný akumulátor.

Nie naleží chwytać za osłonę lub brzeszczot pily, gdy do maszyny włożony jest akumulator wymienny.

Ne fogjon rá a védőburkolatra és ne érjen a fűrészlaphoz, ha a cseréakkumulator be van helyezve a gépbe.

Ne prijemajte zaščitne avbe ali žaginega lista, kadar je izmenljiv akumulator vtaknjen v stroj.

Nemojte hvatati za zaštitnu haubu ili za list pile kada je baterija utaknuta u stroj.

Nenovietojiet rokas uz vai ap drošības pārklājuma/asmeņa, kamēr iekārts barošanas bloks ir ieslēgts.

Nedékite rankos (-u) ant ar prie apsaugų / ašmenų, kai prie įrankio prijungtas baterijų komplektas.

Mitte puudutada piirajat ega tera, kui aku on tööriistaga ühendatud

Не касайтесь защитного колпака или пильного полотна, если сменный аккумулятор вставлен в машину.

Не хващайте с ръце предпазния капак или листа на триона, когато сменящата се батерия е поставена в машината.

Nu atingeți capota de protecție sau pânza de ferăstrău atunci când acumulatorul este introdus în mașină.

Не допирайте до заштитната покривка или дискот за сечење, кога батеријата за менување е вметната во машината.

Не торкатися захисного кожуха або пилкового полотна, коли в машину вставлена змінна акумуляторна батарея.

لا تضع يديك فوق أو حول الواي/الشفرة أثناء توصيل البطارية بالأداة

**TECHNICAL DATA****CORDLESS BAND SAW****HD18 BS**

Production code .....	4478 18 04....
No-load speed .....	146 m/min
Blade size .....	879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Cutting capacity rectangular stock .....	≤ 85 x 85 mm
Cutting capacity Pipe .....	Ø 70 mm
Battery voltage .....	18 V
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 .....	4,76 kg

**Noise/vibration information**

Measured values determined according to EN 60 745.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)).....	82,3 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)).....	93,3 dB (A)

**Wear ear protectors!**

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745.

**Sawing of metal**

Vibration emission value $a_h$ .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K-.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**WARNING**

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

**⚠ BAND SAW SAFETY WARNINGS**

**Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

**Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.

Always place the guide shoe on the workpiece when sawing.

Do not start the blade when in contact with workpiece. Wait for blade to reach full speed before beginning cut.

When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the cutter motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never restart the machine when the blade is in contact with workpiece.

Do not use cracked or distorted saw blades.

**ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS**

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders. The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

**WARNING!** Danger of burns**HD18 BS****EN 60745-1:2009 + A11:2010**

EN 60745-2-20:2009  
EN 55014-1:2017+A11 2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**GB-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 60745-1:2009 + A11:2010  
BS EN 60745-2-20:2009  
BS EN 55014-1:2017+A11 2020  
BS EN 55014-2:2015  
BS EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director  
Authorized to compile the technical file.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**BATTERIES**

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition  
Every six months of storage, charge the pack as normal.**BATTERY PACK PROTECTION**

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will stop for about 2 seconds and then the tool will turn OFF.

To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperatur of the battery could become to high. If this happens, the battery will shut down.

**TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES**

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are

exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

**MAINTENANCE**

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLS**

CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Keep hands away from rotating parts.



Always wear goggles when using the machine.



Wear gloves!



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



European Conformity Mark



British Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark

**TECHNISCHE DATEN****AKKU-BANDSÄGE****HD18 BS**

Produktionsnummer .....	.....4478 18 04....
Leeraufgeschwindigkeit .....	.....4316 32 04....
Abmessungen Sägeblatt .....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Schneidleistung Rechteckprofil .....	≤ 85 x 85 mm
Schneidleistung Rohr .....	ø 70 mm
Spannung Wechselakkus .....	18 V
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 .....	4,76 kg

**Geräusch/Vibrationsinformation**

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A)) .....	.....82,3 dB (A)
Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A)) .....	.....93,3 dB (A)

**Geöhörschutz tragen!**

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Sägen von Metall:

Schwingungsemissionswert $a_h$ .....	.....< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K = .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup>

**WANRUNG**

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastrung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastrung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastrung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastrung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

**! WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.  
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**SICHERHEITSHINWEISE FÜR BANDSÄGE**

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Führungsbügel beim Sägen immer am Werkstück anlegen.

Maschine nicht einschalten, wenn das Sägeblatt das Material berührt. Maschine erst einschalten und dann in das Material sägen.

Solte das Sägeblatt klemmen, sofort ausschalten und Maschine nach Stillstand des Sägeblattes aus dem Material ziehen. Niemals Maschine wieder einschalten, wenn das Sägeblatt das Material noch berührt. Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden!

**WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE**

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die

**HD18 BS**

vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Die Bandsäge ist einsetzbar zum Sägen von geradlinigen Schnitten in verschiedenen Arten von Metall wie z.B. Metallprofile (UniStrut), Rohre, Trockenbauständer, Kabelkanäle, Aluminiumprofile, Bleche. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11 2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug

Managing Director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**AKKUS**

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

**WARTUNG**

Stets die Lüftungsschlitz der Maschine sauber halten.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstdressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

**SYMBOLE**

ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Schutzhandschuhe tragen!



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Wertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Europäisches Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen



Euroasiatisches Konformitätszeichen

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES****SCIE À RUBAN SANS FIL****HD18 BS**

Numéro de série.....	.....4478 18 04...
Dimensions de la lame de scie .....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Puissance de coupe maximale profilés rectangulaires .....	≤ 85 x 85 mm
Puissance de coupe maximale tube .....	ø 70 mm
Tension accu interchangeable .....	18 V
Poids suivant EPTA-Procedue 01/2014 .....	4,76 kg

**Informations sur le bruit et les vibrations**

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60 745.

Les mesures réelles (A) des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	82,3 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)).....	93,3 dB (A)

**Toujours porter une protection acoustique!**

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.

Sciage du bois

Valeur d'émission vibratoire a <sub>h</sub> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**AVERTISSEMENT**

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

**AVIS!** Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR SCIE À RUBAN**

Maintenez l'appareil par les surfaces de poignée isolées lorsque vous exécutez des travaux pendant lesquels l'outil de coupe peut toucher des lignes électriques dissimulées. Le contact de l'outil de coupe avec un câble qui conduit la tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et mener à une décharge électrique.

**Portez une protection acoustique.** L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

Toujours appuyer l'étrier de guidage sur la pièce à travailler.

Ne pas mettre en marche la machine lorsque la lame de scie touche le matériau. Mettre la machine d'abord en marche, puis seulement scier dans le matériau.

Au cas où la lame de scie serait coincée, arrêter immédiatement la machine, attendre l'arrêt total de la lame de scie avant de la retirer du matériau. Ne jamais remettre en marche la machine tant que la lame de scie touche le matériau.

Ne pas utiliser de lames de scie fissurées ou déformées.

**AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL**

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contre-coup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

**HD18 BS**4478 18 04...  
4316 32 04...  
.000001-999999

146 m/min

879,5 x 12,7 x 0,5 mm

≤ 85 x 85 mm

ø 70 mm

18 V

4,76 kg

industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

**UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS**

La scie à ruban peut être utilisée pour scier des coupes droites dans différents types de métaux, comme par exemple des profilés métalliques (UniStrut), tubes, montants pour les constructions sèches, canaux de câbles, profilés en aluminium et tôles.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

**DECLARATION CE DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » concorde avec toutes les consignes pertinentes de la directive 2011/65 EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et les documents normatifs harmonisés suivants :

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-20:2009  
EN 55014-1:2017/A11 2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director  
Autorisé à compiler la documentation technique.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**ACCUS**

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

**PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES**

En cas de surcharge de l'accu suite à une consommation de courant très élevée, par exemple des couples extrêmement hauts, un coincement, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique se met à bordonner pendant 2 secondes et s'éteint automatiquement. Pour le remettre en marche, il faut relâcher le poussoir de commutateur, puis l'enclencher à nouveau.

Il se peut que l'accu s'échauffe fortement s'il est soumis à des sollicitations extrêmes. Dans ce cas, il se déconnecte.

**TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION**

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes:

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.

- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

**ENTRETIEN**

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLES**

ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Ne pas approcher les mains des parties tournantes.



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Porter des gants de protection!



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers.

Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement.

S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Marque de conformité européenne



Marque de conformité britannique



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie

**DATI TECNICI****SEGA A NASTRO A BATTERIA****HD18 BS**

Numeri di serie.....	.....4478 18 04....
	.....4316 32 04....
	.....000001-999999
Numeri di giri a vuoto .....	.....146 m/min
Dimensioni della lama della sega .....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Potenza massima di taglio profili rettangolari .....	.....≤ 85 x 85 mm
Potenza massima di taglio tubi .....	.....Ø 70 mm
Tensione batteria.....	.....18 V
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014.....	.....4,76 kg

**Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni**

Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)).....	.....82,3 dB (A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)).....	.....93,3 dB (A)

**Utilizzare le protezioni per l'udito!**

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745

Segatura di legno

Valore di emissione dell'oscillazione $a_h$ .....	.....< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Incertezza della misura K=.....	.....1,5 m/s <sup>2</sup>

**AVVERTENZA**

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

**AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.****INDICAZIONI DI SICUREZZA PER SEGA A NASTRO**

Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente. L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

Segando, posizionare sempre la staffa di guida sul pezzo da lavorare.

Non accendere l'utensile fin quando la lama non è a contatto con il materiale. Prima accendere l'utensile e poi eseguire il taglio nel materiale.

Quando la lama si blocca o quando s'interrompe un lavoro per qualsiasi ragione, rilasciare l'interruttore e tenere l'utensile immobile sul materiale finché la lama non si sia fermata completamente. Non riaccendere l'utensile se la lama è ancora a contatto con il pezzo su cui si sta lavorando.

Non devono essere utilizzate né lame incinate né lame la cui forma abbia subito alterazioni.

**ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO**

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

**Attenzione!** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

**UTILIZZO CONFORME**

La sega a nastro si può utilizzare per segare tagli dritti di diversi tipi di metallo come p.e. profili in metallo (UniStrut), tubi, montanti di rivestimento e cartongesso, canaletti portacavi, profili in alluminio, lamiere.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

**DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai "Dati tecnici" corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11 2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**BATTERIE**

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.

Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

**DISPOSITIVO ANTOSVRACCARICO ACCUMULATORE**

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto a consumo molto elevato di corrente, ad es. copie di serraggio estremamente elevate, bloccaggio, arresto improvviso o cortocircuito, l'elettrotensile romba per 2 secondi e poi si spegne automaticamente.

Per riaccenderlo, rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.

Se sottoposto a carichi estremi, l'accumulatore può surriscaldarsi. In questo caso l'accumulatore si spegne.

**TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO**

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

**MANUTENZIONE**

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi li cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SIMBOLI**

ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Non avvicinare le mani alle parti rotanti.



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Indossare guanti protettivi!



I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente.

Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità britannico



Marchio di conformità ucraino



Marchio di conformità euroasiatico

**DATOS TÉCNICOS**

CIERRA DE CINTA A BATERIA	HD18 BS
Número de producción.....	4478 18 04....
	4316 32 04....
	.000001-999999
Velocidad en vacío.....	146 m/min
Dimensiones hoja de sierra .....	879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Rendimiento máximo de corte perfiles rectangulares .....	≤ 85 x 85 mm
Rendimiento máximo de corte tubos .....	ø 70 mm
Voltaje de batería .....	18 V
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014.....	4,76 kg

**Información sobre ruidos / vibraciones**

Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745.  
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....	82,3 dB (A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A)).....	93,3 dB (A)

**Usar protectores auditivos!**

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.

aserrado de madera

Valor de vibraciones generadas a <sub>h</sub> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Tolerancia K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**ADVERTENCIA**

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

**ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad.** En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guarde todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

**INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRA DE CINTA**

Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarre al efectuar trabajos en los cuales la perforadora de percusión pueda entrar en contacto con conductores de corriente ocultos. El contacto de la perforadora de percusión con un conductor con energía aplicada también podrá poner bajo tensión partes metálicas del aparato y causar un choque eléctrico.

**¡Utilice protección auditiva!** La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición.

Al cerrar aplicar siempre el estribo guía a la pieza de trabajo.

No arrancar con el disco en contacto con el material, esperar a que alcance la velocidad máxima.

Cuando el disco esté bloqueado, o al interrumpir el corte por cualquier circunstancia, suelte el interruptor y sujeté la máquina hasta que el disco se detenga completamente. Nunca vuelva a conectar la herramienta con el disco en contacto con la pieza de trabajo.

No usar seguetas rajadas o torcidas.

**INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES**

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

**HD18 BS****APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD**

La cierre de cinta puede aplicarse para cortes en línea recta en diferentes tipos de material como p. ej. perfiles de metal (UniStrut), tubos, canales para cables, perfiles de aluminio, chapas.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de la directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-20:2009  
EN 55014-1:2017/A11 2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug

Managing Director

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**BATERIA**

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:  
Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

**PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA**

En caso de sobrecarga del acumulador por consumo muy elevado de corriente, por ej. debido a pares muy elevados, agarrotamiento, parada repentina o cortocircuito, la herramienta eléctrica zumbará durante 2 segundos y se desconectará automáticamente.

Para reconectarla, liberar primero el gatillo interruptor y después conectarla de nuevo.

Bajo cargas extremas, el acumulador se puede calentar mucho. En este caso desconectar el acumulador.

**TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO**

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

• Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.

• Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.

• Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

**MANTENIMIENTO**

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnico).

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SÍMBOLOS**

¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Usar guantes protectores



Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente.

Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Marcado de conformidad europeo



Marcado de conformidad británico



Marcado de conformidad ucraniano



Marcado de conformidad euroasiático

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS SERRA DE FITA PODE A BATERIA

	HD18 BS
Número de produção.....	4478 18 04....
	4316 32 04....
	.000001-999999
Nº de rotações em vazio .....	146 m/min
Dimensões da folha de serra.....	879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Potência de corte máx. perfis rectangulares.....	≤ 85 x 85 mm
Potência de corte máx. tubos.....	ø 70 mm
Tensão do acumulador.....	18 V
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014.....	4,76 kg

### Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 60 745.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:

Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A)).....82,3 dB (A)

Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A)).....93,3 dB (A)

### Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções)

determinadas conforme EN 60745.

Serrar madeira

Valor de emissão de vibração a<sub>h</sub>.....< 2,5 m/s<sup>2</sup>

Incertez K=.....1,5 m/s<sup>2</sup>

### ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

**ADVERTÊNCIA!** Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.  
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

### AVISOS DE SEGURANÇA PARA A SERRA DE FITA

Segure o aparelho nas superfícies de punho isoladas se estiver a executar trabalhos, nos quais a ferramenta de corte pode tocar em linhas eléctricas escondidas. O contacto da ferramenta de corte com uma linha sob tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque eléctrico.

**Sempre use a protecção dos ouvidos.** A influência de ruídos pode causar surdez.

Coloque sempre a guia na peça de trabalho quando estiver a serrar.

Não ligue a máquina se o disco de serra estiver em contacto com o material. Efectue os cortes no material só depois de ligada a máquina.

Se o disco de serra ficar emperrado, deslique a máquina imediatamente e puxe-a para fora do material depois de imobilizado o disco. Nunca volte a ligar a máquina se o disco de serra ainda estiver em contacto com o material.

Não utilizar lâminas de corte fissuradas ou deformadas.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Deslique o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino

com uma alta força reactiva. Verifique e eliminate a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:

- Emperramento na peça a trabalhar
- Material a processar rompido
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta de inserção pode ficar quente durante a operação.

**ATENÇÃO!** Perigo de queimar-se

- na troca das ferramentas
- ao depositar o aparelho

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Fixe a peça a trabalhar com um dispositivo de fixação. Peças a trabalhar não fixadas podem levar a feridas graves e danos sérios.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos. Protegê-los contra humidade.

Use apenas carregadores do Sistema C18 para recarregar os acumuladores do Sistema C18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá vertir líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágüe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

**Advertência!** Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a

bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas e produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

### UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A serra de fita pode ser utilizada para serrar cortes rectilíneos em diversos tipos de metal como p.ex. perfis metálicos (UniStrut), tubos, montantes de construção a seco, condutos de cabos, perfis de alumínio, chapas.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes da directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11 2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



### ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos. Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:  
Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco. Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa. Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

### PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, um bloqueio, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 2 segundos e desliga-se automaticamente.

Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor. Sob condições extremas, a bateria pode aquecer demasiado. Neste caso a bateria desliga-se.

### TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

### MANUTENÇÃO

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina. Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

### SYMBOL



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Mantenha as mãos afastadas de peças em rotação.



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Use luvas de protecção!



Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Marca de Conformidade Europeia



Marca de Conformidade Britânica



Marca de Conformidade Ucraniana



Marca de Conformidade Eurasíatica

**TECHNISCHE GEGEVENS****ACCU-BANDZAAG****HD18 BS**

Productienummer .....	.....4478 18 04...
.....4316 32 04...	.....000001-999999
Onbelast toerental .....	.....146 m/min
Afmetingen zaagblad .....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Vermogen rechthoekprofielen .....	.....≤ 85 x 85 mm
Vermogen buizen .....	.....Ø 70 mm
Spanning wisselakku .....	.....18 V
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 .....	.....4,76 kg

**Geluids-/trillingsinformatie**

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745.

Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) .....	.....82,3 dB (A)
Geluidsvormenniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) .....	.....93,3 dB (A)

**Draag oordbeschermers!**

Totale trillingswaarden (vectorschom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.

**Zagen van hout**

Trillingsemmissiwaarde a <sub>h</sub> .....	.....< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K=.....	.....1,5 m/s <sup>2</sup>

**WAARSCHUWING**

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikte toepassing van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpslukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BANDZAGEN**

**Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvvlakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen zou kunnen raken.** Het contact van het snijgereedschap met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

**Draag oorbeschermers.** Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

Gleidebeugel bij het zagen altijd tegen het werkstuk leggen.

Schakel de machine niet in als het zaagblad het materiaal beroert. Start de machine, laat hem eerst vol draaien en zet 'm dan pas op het te zagen materiaal.

Mocht het zaagblad klemmen, de machine uitschakelen en na stilstand van het zaagblad voorzichtig uit het materiaal trekken. De machine in géén geval inschakelen, wanneer het zaagblad het materiaal nog beroert.

Gescheurde zaagbladen of welche van vorm veranderd zijn, mogen niet gebruikt worden.

**VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES**

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slippast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert!

Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is;

**HD18 BS**

wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarrborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

**VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM**

De bandzaag is geschikt voor het zagen van rechte sneden in verschillende soortenmetaal zoals bijv. metaalprofielen (UniStrut), buizen, drogbouwstaards, kabelkanalen, aluminiumprofielen en platen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

**EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Wij verklaaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-20:2009  
EN 55014-1:2017/A11 2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug

Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**AKKU**

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd laden. Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming doorzon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden. Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere oplas van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

**OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU**

Bij overbelasting van de accu door een zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen, plotseling stoppen of kortsluiting, vibréert het elektrische gereedschap gedurende 2 seconden en schakelt dan automatisch uit.

Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.

Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval schakelt hij uit.

dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditebedrijf.

**ONDERHOUD**

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

**SYMBOLEN**

OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Houd de handen verwijderd van roterende onderdelen.



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Draag veiligheidshandschoenen!



Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgeweerd.  
Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden aangegeven bij een recyclingbedrijf.  
Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



Europes symbool van overeenstemming



Brits symbool van overeenstemming



Oekraïens symbool van overeenstemming



Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

**TEKNISKE DATA****AKKU BÅNSAVEN****HD18 BS**

Produktionsnummer .....	.....4478 18 04....
Omdrejningstal, ubelastet.....	.....4316 32 04....
Mål savklinge.....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Skæreydelse firkantprofiler.....	≤ 85 x 85 mm
Skæreydelse rør.....	ø 70 mm
Udskiftningsbatteriets spænding .....	18 V
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014.....	4,76 kg

**Støj/Vibrationsinformation**

Måleværdier beregnes iht. EN 60 745.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	82,3 dB (A)
Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	93,3 dB (A)

**Brug høreværn!**

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht.

EN 60745.

Savning af træ

Vibrationsekspansion a <sub>h</sub> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**ADVARSEL**

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 60745 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdssperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdssperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.:  
Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmeholdelse af hænder, organisering af arbejdssprocesser.

**ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner.** I tilfælde af manglende overholdelse af advarselsanvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.  
Opbevar alle advarselsanvisningerne og instrukser til senere brug.

**SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BÅNSAV**

Hold maskinen fast i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at skære værktojet kan ramme skjule strømledninger. Kommer skære værktojet i kontakt med en strømførende ledning, kan maskinens metaldele komme under spænding og give elektrisk stød.

**Bær høreværn.** Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

Ved savning skal styrebøjlen altid lægges til arbejdsstykket.

Tænd ikke for maskinen, hvis savklingen berører materialet. Maskinen skal altid være tændt, før den føres ind i materialet.

Hvis savklingen kommer i klemme, slukkes maskinen med det samme og savklingen trækkes ud af materialet, når maskinen står stille. Tænd aldrig for maskinen, så længe savklingen berører materialet.

Ridsede savklanger eller sådanne, som har ændret form, må ikke bruges.

**YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER**

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaskine, sikkerhedshandsker, fast og skridsikert skoøjte, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbagelag af tidsmomentet med høj reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager hertil kan være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

**ADVARSEL! Fare for forbrændinger**

- ved værkøjskift
- når man lægger maskinen fra sig

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører. Ved arbejdeboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Sørg for at sikre dit emne med en spændeanordning. Ikke sikrede emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og beskadigelser.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke bændes eller kasseres sammen med alm. husholdningaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Metaldele o lign må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatterier (kortslutningsfare).

Brug kun C18 ladeapparater for opladning af System C18 batterier. Udskiftningsbatterier og oplader må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsgå en læge.

**Advarsel!** For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værkøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedskærkes i vand. Sørg ligeført for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batteriene. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

**TILTÆNKET FORMÅL**

Bånsaven kan anvendes til savning af lige snit i forskellige typer af metal, som f.eks. metalprofiler (UniStrut), rør, stolper til mørtelfrit elementbyggeri, kabelkanaler, aluminiumsprofiler, blik, samt.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

**CE-KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer som eneansvarlig, at det under "Tekniske data" beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative dokumenter:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-20:2009  
EN 55014-1:2017+A11 2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**BATTERI**

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

**OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI**

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, fastklemming, pludseligt stop eller kortslutning, brummer el-værktøjet i 2 sekunder og slukker så af sig selv.

For at tænde igen slipper du trykknappen og tænder el-værktøjet på ny.

Under ekstreme belastninger kan batteriet blive meget varmt. I så fald kobler batteriet fra.

**TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER**

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommersielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller løkkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

**VEDLIGEHOLDELSE**

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele.

Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicecenter (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værkøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningerne hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

**SYMBOLER**

VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Hold hænderne væk fra roterende dele.



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Brug beskyttelseshandsker!



Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skalindsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse.

Sporge de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Europæisk konformitetsmærke



Britisk konformitetsmærke



Ukrainsk konformitetsmærke



Eurasisk konformitetsmærke

**TEKNISKE DATA****BATTERIDREVET BÅNDSAGEN****HD18 BS**

Produksjonsnummer.....	4478 18 04....
Mål sagblad .....	4316 32 04....
Skjæreytelse rektangel profiler .....	879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Skjæreytelse rør .....	≤ 85 x 85 mm
Spennin vekselbatteri .....	ø 70 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 .....	18 V
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 .....	4,76 kg

**Støy/Vibrasjonsinformasjon**

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60 745.

Det typiske A-bedømte støyinnivået for maskinen er:

Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A)) ..... 82,3 dB (A)

Lydeflekknivå (Usikkerhet K=3dB(A)) ..... 93,3 dB (A)

**Bruk hørselsvern!**

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf.

EN 60745.

Saging av tre

Svingningsemisjonsverdi  $a_h$  ..... < 2,5 m/s<sup>2</sup>Usikkerhet K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>**ADVARSEL**

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 60745 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utsiktbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfør også ekstra sikkerhets tiltal for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utsiktbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

**A OBS! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger.**

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.****A SIKKERHETSINNSTRUKSER FOR BÅNSAG**

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når det arbeides på steder hvor elektroverktøyet kan trenne skjulte strømlinedninger. Kontakt med en ledning som er under spennin, kan også sette metalldeler til apparatet under spennin og føre til et elektrisk slag.

**Bruk hørselsvern.** Støy kan føre til tap av hørselen

Plasser styrebøylen alltid mot emnet når du sager.

Maskinen må ikke kobles inn dersom sagbladet berører materialet. Slå først på maskinen og sag deretter i materialet.

Hvis sagbladet klemmes fast, må sagen straks slås av og maskinen trekkes ut av materialet etter at sagbladet er sluset. Maskinen må ikke kobles inn dersom sagbladet fremdeles berører materialet.

Sagblad som har sprekker eller som har endret form må ikke brukes!

**YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINNSTRUKSJONER**

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehanske, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks.. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet

blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets innstruksjene.

Mulige årsaker til dette kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsmøtet som bearbeides
- det har brekket igjennom materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Isatt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

**ADVARSEL!** Fare for forbrenning

- ved skifting av verktøy
- når apparatet legges ned

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegg, tak eller gulv.

Klem fast arbeidsmøtet med en spenninretning. Ikke sikrede arbeidsmøter kan ha alvorlige helseskader og skader av materiale til følge.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfall. Milwaukee tilbyr en miljørigtig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spor din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgenstande (kortslutningsfare).

Metalldeler må ikke komme inn i innskyningssjakten for vekselbatterier på ladere (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet C18 skal kun lades med lader av systemet C18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utsiktbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skyllses grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

**Advarsel!** For å unngå fare for en brann førstasaket av en kortslutning, av personsakader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og

også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korrodende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

**FORMALSMESSIG BRUK**

Båndsagen kan brukes til å sage rettlinjet snitt i forskjellige typer metall, som f.eks. Metallprofiler (UniStrut), rør, tørrbyggstativ, kabelkanaler, aluminiumsprofiler, metallplater. Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

**CE-SAMSVARSERKLÆRING**

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i "Teknisk data" overensstemmer med alle relevante forskrifter til EU direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017+A11 2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**BATTERIER**

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontakten på lader og vekselbatteri rene.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tort ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

• Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.

• Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.

• Skadet eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

**VEDLIKEHOLD**

Hold alltid luftetapningene på maskinen rene.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonsteckning av apparatet hos Kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

**SYMBOLER****OBS! ADVARSEL! FARE!**

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Hold hendene borte fra roterende deler.



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Bruk vernehansker!



Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift.

Informér deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.



Europeisk samsvarsmerke



Britisk samsvarsmerke



Ukrainsk samsvarsmerke



Euroasiatisk samsvarsmerke

**TEKNiska DATA****BATTERIDRIVEN BÅNDSAGEN****HD18 BS**

Produktionsnummer .....	.....4478 18 04....
.....4316 32 04....	.....000001-999999
Obelastat varvtal.....	.....146 m/min
Dimensioner sågklinga.....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Skärefekt fyrkantiga profiler.....	.....≤ 85 x 85 mm
Skärefekt rör.....	.....Ø 70 mm
Batterispänning.....	.....18 V
Vikt enligt EPTA 01/2014.....	.....4,76 kg

**Buller-/vibrationsinformation**

Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 60 745.

A-värde av maskinenhet ljudnivå utgör:

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)).....	.....82,3 dB (A)
Ljudeffektnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)) .....	.....93,3 dB (A)

**Använt hörselskydd!**

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745.

Sägnings i trå

Vibrationsemissionsvärde a <sub>h</sub> .....	.....< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Onoggrannhet K= .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup>

**VARNING**

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmäts enligt ett i EN 60745 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförflopp.

**! VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar.** Fei som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.  
**Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

**! SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BANDSÄG**

Håll fast appartenen med hjälp av de isolerade greppytorna när du utför arbeten där arbetsverktyget skulle kunna träffa på dolda elledningar. Om man kommer i kontakt med en spänningsförande ledning, så kan även de delar på verktyget som är av metall bli spänningsförande och leda till att man får en elektrisk stöt.

**Bär hörselskydd.** Bullerbelastning kan orsaka hörselskador. Vid sägning skall alltid styrbygeln ligga an mot arbetsstycket. Starta inte med klingen mot arbetsstycket. Vänta tills klingen nått fullt varvtal innan du påbörjar kapningen.

Om klingen kniper eller om du gör ett uppehåll av någon anledning, släpp strömbrytaren och håll maskinen stilla i materialet tills klingen stannat helt. Återstarta aldrig maskinen med klingen i kontakt med arbetsstycket.

Spruckna sågklingor eller sådana som förändrat form får ej användas!

**ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER**

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsoväldigt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast. Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för

okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastrade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång. Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

**VARNING!** Risk för brännskador

- vid verktygsbyte
- när man lägger ifrån sig maskinen

Avlägsna aldrig spän eller flisor när maskinen är igång.

Vid arbetenborring i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

Säkra arbetsstycket med en fastspänningssanordning.

Arbetsstycket som inte är ordentligt fastspända kan leda till allvarlig kroppsskada eller annan skada.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till Milwaukee Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Se upp så att inga metallföremål hamnar i laddarens batterischakt, kortslutning kan uppstå.

System C18 batterier laddas endast i System C18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta läkare.

**Varning!** För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att

ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

**ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA**

Bandsägen kan användas för rak kapning i olika typer av metall som t ex metallprofiler (UniStrut), rör, metallstänger, kabelkanaler, aluminiumprofiler, plåtar.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

**CE-FÖRSÄKRA**

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniseringade normerande dokument:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-20:2009  
EN 55014-1:2017+A11 2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director  
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**BATTERIER**

Batteri som ej används på länge måste laddas före nytt bruk. En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärming tex i solen eller nära ett element. Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

**BATTERI-ÖVERBELÄSTNINGSSKYDD**

Om det uppladdningsbara batteriet överbelastas på grund av mycket hög strömförbrukning, till exempel vid extremt höga vridmoment, fastklämning, plötsligt stopp eller kortslutning, brummar elverktyget i 2 sekunder och stängs sedan av automatiskt.

Släpp därefter först upp tryckknappen och slå sedan på elverktyget igen, om du vill fortsätta bearbetningen.

Vid extrem belastning kan batteriet bli väldigt varmt. I ett sådant fall stängs batteriet av automatiskt.

**TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER**

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transportereras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

**SKÖTSEL**

Se till att motorhöjlets luftslitsar är renna.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyrer garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvrira apparatens sprängkiss antingen hos kundserviceen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskytten.

**SYMBOLER**

OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Håll händerna borta från roterande delar.



Använd alltid skyddsglasögon.



Bär skyddshandskar!



Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och fär inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna.

Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövärlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



Europeiskt konformitetsmärke



Britiskt konformitetsmärke



Ukrainskt konformitetsmärke



Euroasiatiskt konformitetsmärke

**TEKNISET ARVOT****AKKUVANNESAHAA****HD18 BS**

Tuotantonumero .....	4478 18 04...
Kuormittamaton kierrosluku .....	146 m/min
Sahanterän mitat .....	879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Suurin leikkausteho suorakulmaiset profiilit .....	≤ 85 x 85 mm
Suurin leikkaustehoputket .....	ø 70 mm
Jännite vaihtoakku .....	18 V
Paino EPTA-menettelyn 01/2014 mukaan .....	4,76 kg

**MELUNPÄÄSTÖ-/TÄRINÄTIEDOT**

Mitta-arvot määritetty EN 60 745 mukaan.

Koneen tyyppillinen A-lukitettu melutaso:

Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A)) .....	82,3 dB (A)
Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A)) .....	93,3 dB (A)

**KÄYTÄ KUULOSUOJAIMIA!**

Värähelyyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 60745 mukaan.

Puun sahaaminen

Värähelyemissioarvo a <sub>h</sub> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Epävarmuus K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**VAROITUS**

Näissä ohjeissa mainittu värähelytaso on mitattu EN 60745 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös värähelyerasituksen väliaikaiseen arviointiin.

Mainittu värähelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavien työkaluin tai riittämättömästi huoltaen, värähelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähelyerasitusta koko työajan osalta.

Tarkan värähelyerasitukseen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää värähelyerasitusta koko työajan osalta.

Määrittele lisäturvatoimenpiteitä käytäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpimänä pitäminen, työvaiheiden organisaatio.

**VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmäärykset ja ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saatetaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.****VANNESAHA TURVALLISUUSOHJEET**

Pitele laitetta vain eristetyistä tarttumapinnoista, kun suoritat sellaisia töitä, joissa leikkaustyökalu saattaa osua piilossa oleviin sähköjohitoihin. Leikkaustyökalun yhteyts jännitteelliseen johtoon saatatta tehdä laitteen metalliset osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

**KÄYTÄ KORVASUOJAJA.** Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

Pidä sahaustuki aina työkappaletta vasten.

Älä käynnistä konetta sahanterän ollessa kosketuksessa työkappaaleeseen. Odota, että terä on saavuttanut täyden nopeuden, ennen sahauksia aloittamista.

Mikäli terästä puristaa tai jos keskeytät sahauksen, päästää liipaisin ja odota, kunnes terä on kokonaan pysähtynyt. Älä käynnistä konetta uudelleen, terän ollessa kiinni työkappaaleessa.

Rikkinaisista sahanteriä tai sellaisista, jotka ovat muuttaneet muotoaan ei saa käyttää!

**TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRYKSIÄ JA TYSKENTELYOHJEITA**

Käytä suojaravusteita. Käytä aina suojalaseja käytäessäsi konetta. Suosittelemme suojaravarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkäsineet, tukevat, liuastamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Koneen käytöstä alieutuva pöly ja jäté voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästää kosketukseen ihan kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojaista.

Terveydellisiä varoja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestiin) työstäminen on kielletty.

Jos käytetystä työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen päälelle työkalun ollessa vielä kiinni

**HD18 BS**4478 18 04...  
4316 32 04...  
.000001-999999

146 m/min

879,5 x 12,7 x 0,5 mm

≤ 85 x 85 mm

ø 70 mm

18 V

4,76 kg

**Varoitus!** Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköön johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkuaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.**TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTÖT**

Vannesaha voidaan käyttää suoraviivaisista leikkausten tekemiseen eri metallityypeihin, kuten esim. metalliprofiileihin (UniStrut), putkiin, kuivarakennustelineisiin, kaapelikanaviin, alumiiniprofiileihin, peltiin, sekä.

Älä käytä tuotettaa ohjeiden vastaisesti.

**TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA**

Vakuutamme yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EY määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-20:2009  
EN 55014-1:2017:A11 2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Valtuutettu kokoaman tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**AKKU**

Pitkään käytämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käytöötä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältähän akkujen säilytämästä aurinkossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpiinat puhtaana.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

**AKUN YLIKUORMITTUSSUOJAUS**

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen vuoksi, esim. erittäin suuren väärinkäytön, kiinniutumisen, äkillisen pysisäymisen tai lyhytsulun vuoksi, niin sähkötyökalu surisee 2 sekunnin ajan ja sammuu sitten omatoimisesti.

Käynistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpaineiksi ja kytkeyällä se sitten uudelleen.

Erittäin suuressa kuormituksessa saatetaan akku kuumeta liikaa.

Tässä tapauksessa akku kytkeytyy pois.

**LITIUMI-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN**

Litiumi-ioniaukut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettamisen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisja ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuljetajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniaukkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän

vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asianantavesta.

Seuraavat kohdat tulevat huomioida akkua kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingottuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltä.

**HUOLTO**

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuivaltu, tarvitsee vaihtoa tai yhteys johkon Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilijoiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdysspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyypikilvensä olevan kuusinumeroisena luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteesta Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Saksaa.

**SYMBOLIT****HUOMIO! VAROITUS! VAARA!**

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Lue käyttöohjeet huolelleisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Pidä kätesi poissa pyörivistä osista.



Käytä suojakäsineitä!



Sähkölaiteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa.



Sähkölaiteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätyksiläkeeseen ympäristöystävällistä hävittämästä varten.



Europan säännönmukaisuusmerkki



Britannian säännönmukaisuusmerkki



Ukrainan säännönmukaisuusmerkki



Euraesian säännönmukaisuusmerkki



**TEKNIK VERİLER****AKÜ BANT TESTERELERİ****HD18 BS**

Üretim numarası .....	.....4478 18 04....
Boşaltı devir sayısı.....	.....146 m/min
Testere levhasının ölçütleri .....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Maksimum kesme gücü .....	≤ 85 x 85 mm
Maksimum kesme gücü borular .....	ø 70 mm
Dikdörtgen profiller kartuş akü gerilimi .....	18 V
Ağırlığı ise EPTA-ürütcü Ö1/2014'e göre .....	4,76 kg

**Gürültü/Vibrasyon bilgileri**

Ölçüm değerleri EN 60 745'e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basinci seviyesi değerleridir. Aya göre tipik gürültü seviyesi:

Ses basinci seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) .....	.....82,3 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) .....	.....93,3 dB (A)

**Koruyucu kulaklıkuluların!**

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmektedir:

Ağaç yontma titreşim emisyon değeri a <sub>n</sub> .....	.....< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Tolerans K= .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup>

**UYARI**

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745 standartına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbiriley karşılaştırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerleridir için uyundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenen parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılrsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenen parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş aksılarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

**UYARI!! Büttün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz.** Açıklanan uyarılar ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yanıklara ve/veya ağır yaralanmalarına neden olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.**

**ŞERİT TESTERE MAKINESİ İÇİN UYARILAR**

Kesme aletinin eğrilmış elektrik kablolari isabet eden çalışmalar yapılmış cihazı izole edilmiş kollarından tutun. Kesme aletinin içinden elektrik akımı geçen kablo ile temas etmesi durumunda elektrik akımı cihazın metal kısımlarına gece ve elektrik çarpmasına sebebiyet verebilir.

**Koruyucu kulaklıkuluların!** Çalışırken çıkan gürültü işletme kayiplarına neden olabilir.

Kesme işlemi sırasında kılavuz kolu daima iş parçası üzerine dayayın.

Testere bıçağı malzemeye temas ederken aleti çalıştırmayın. Önce aleti çalıştırın, sonra malzemeyi kesin.

Testere bıçağı sıkışıkça olursa aleti hemen kapatın, testere bıçağı tam olarak dördükten sonra aleti malzemeye içinden çıkarın. Testere bıçağı malzemeye temas ederken aleti asla tekrar çalıştırmayın.

Çatlaklı ve deformelmiş testere bıçaıklarını kullanmayın!

**EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI**

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözük takın. Koruyucu elbise ve tozlarından koruma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklıkul tavaşı edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedenin temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca

**HD18 BS**

**Uyarı!** Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarıları tehlikelerini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağırtıcı madde veya ağırtıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kışa devreye neden olabilir.

**KULLANIM**

Bant testereleri örneğin metal profiller (UniStrut), boru, kurutma ayakları, kablo kanalları, alüminyum profiller, saç gibi düz kesimli cisimlerin ile kullanılabilir, tahta.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

**CE UYGUNLUK BEYANI**

Tek sorumlulu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (ROHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017+A11 2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**AKÜ**

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş akülerini kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaktlarını temiz tutun. Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gereklidir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Akıyü takiben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Akıyü yüklemeye durumunun takiben % 30 - %50 olarak depolayın.

Akıyü her 6 ay yeniden doldurun.

**AKÜNÜN ASIRI YÜKLENMEME KARŞI KORUNMASI**

Pek fazla elektrik tüketimi yapılmak suretiyle aküye fazla yüklenildiğinde, örneğin aşırı devir momentleri, aniden durma veya kısa devre, elektrikli alet 2 saniye garip sesler çıkarır ve kendiliğinden durur.

Aleti yeniden çalıştırmak için şalter baskı kolunu serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Aşırı yüklenme durumunda ise akü pek fazla isnır. Bu durumda akü kendiliğinden durur."

**LITYUM İON PILLERİN TAŞINMASI**

Lityum iyon pilерin tehlikeli madde taşımacılığı hakkında yasal hükümler tabidir.

Bu piller, böggesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümler uyarınca taşınmak zorundadır.

• Tüketiciler bu piller herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

• Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımaçlığını hükmüllerin geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi

görmiş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçılık altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakları korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akıtmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketine başvurunuz.

**BAKIM**

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl deģiştirileceği açıklanmış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müsteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gereğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müsteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

**SEMBOLLER**

DİKKAT! UYARI! TEHLİKЕ!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kارتş aküyü çıkarın.



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Ellerinizi rotatif parçalardan uzak tutunuz.



Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Koruyucu eldivenlerinizi takın!



Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin eves atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır.

Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisi getirülmemelidirler. Yerel makamlara veya satıcılara geri dönüşüm tesisi ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



Avrupa uyumluluk işaretü



Britanya uyumluluk işaretü



Ukrayna uyumluluk işaretü



Avrasya uyumluluk işaretü

**TECHNICKÁ DATA**

AKU PÁSOVOU PILU	HD18 BS
Výrobni číslo.....	4478 18 04...
	4316 32 04...
	..000001-999999
Počet otáček při běhu naprázdnou.....	146 m/min
Rozměry pilového listu .....	879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Max. řezný výkon pravouhlé profily .....	≤ 85 x 85 mm
Max. řezný výkon trubky .....	ø 70 mm
Napětí vyměnného akumulátoru .....	18 V
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 .....	4,76 kg

**Informace o hluku / vibracích**

Naměřené hodnoty odpovídají EN 60 745.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolsavost K=3dB(A)) ..... 82,3 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolsavost K=3dB(A)) ..... 93,3 dB (A)

**Používejte chrániče sluchu !**

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 60745.

Řezání dřeva

Hodnota vibračních emisí a<sub>h</sub> ..... < 2,5 m/s<sup>2</sup>Kolsavost K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>**VAROVÁN**

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického náradí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického náradí. Jestliže se ale elektrické náradí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického náradí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovního procesu.

**A UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.  
**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschověte.**

**BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO PÁSOVOU PILU**

Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení, držte přístroj za izolované přídržovací plošky. Kontakt řezného nástroje s vedením pod napětím může vést k přenosu napětí na kovové části přístroje a k úrazu elektrickým proudem.

**Používejte chrániče sluchu.** Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Při řezání přiložte na kus vodicí úhelník.

Nezapínejte stroj, když je kotouč v kontaktu s materiálem. Nejmířte stroj zapněte a potom zařízněte do materiálu.

Dojde-li k sevření pilového kotouče, ihned vypněte stroj a potom vytáhněte kotouč z materiálu. Nikdy znova nespouštějte stroj je-li kotouč ještě v materiálu.

Popraskané nebo zdeformované pilové listy nesmí být používány!

**DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY**

Použítejte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým náradím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použít součásti ochranného odevu a ochranné obuv, jako protiprášné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuv, ochranné přilby a ochranu sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto náradím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Nesmíjí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. asbest).

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástrój zablokován; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním

momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpřímení v opracovávaném obrobku
- přelomení opracovávaného materiálu
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj se může během používání rozpálit.

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení.**

- při výměně nástroje
- při odkládání přístroje

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky. Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nezabezpečené obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vymontujte výměnný akumulátor.

Použíte nevyhuzujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s náradím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému C18 nabíjejte pouze nabíječkou systému C18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátor ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.

Při extrémní záťaze či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasazení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omýte vodou a mydlem. Při zasazení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

**Varování!** Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponorujejte náradí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapaliny a zajistěte, aby do zařízení a akumulátoru nevnikly žádné tekutiny.

Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

**OBLAST VYUŽITÍ**

Pásovou pilu lze použít k přímočarým řezům v různých druzích kovových materiálů jako například ocelových profilech, (UniStrut), trubkách, stojinách pro suchou montáž, kabelových kanálech, hliníkových profilech, plechu.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

**CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/ES a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-20:2009
- EN 55014-1:2017+A11 2020
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing DirectorZplnomocněn k sestavování technických podkladů.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**AKUMULÁTOŘE**

Dle nepoužívané akumulátoru je nutné před použitím znova nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátoru měly po nabítí vymontovat z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

• Zajistěte, aby kontakty byly chráněny a izolované, aby se zamezilo zkratům.

• Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámcu balení nemohl sesmeknout.

• Poškozené a vytékající baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

**ÚDRŽBA**

Větrací šterbiny náradí udržujeme stále čisté.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst")

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

**SYMBOLY**

POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vymontujte výměnný akumulátor.



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



Chraňte si ruce před rotujícími součástmi.



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností.

Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je freba sbírat odděleně a odevzdát je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci.

Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.



Značka shody v Evropě



Značka shody v Británii



Značka shody na Ukrajině



Značka shody pro oblast Eurasie

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### AKUMULÁTOROVÉ PÁSOVÁ PÍLA

#### HD18 BS

Výrobné číslo .....	.....4478 18 04...
.....4316 32 04...	.....000001-999999
Otáčky naprázdno .....	.....146 m/min
Rozmery pilového listu .....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Max. rezný výkon pravouhlé profily .....	.....≤ 85 x 85 mm
Max. rezný výkon rúry .....	.....ø 70 mm
Napätie výmenného akumulátora .....	.....18 V
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 .....	.....4,76 kg

## Informácia o hľuku / vibráciách

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745.

V triede A posudzovaná hľadina hľuku prístroja činí tipicky:

Hľadina akustického tlaku (Kolísavosť K=3dB(A)) .....	.....82,3 dB (A)
Hľadina akustického výkonu (Kolísavosť K=3dB(A)) .....	.....93,3 dB (A)

## Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 60745.

Rezanie dreva

Hodnota vibračných emisií a <sub>h</sub> .....	.....< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Kolísavosť K=.....	.....1,5 m/s <sup>2</sup>

## POZOR

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je sice v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreťaľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

**A UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

**Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

## BEZPEČOSTNÉ PREDPISY PRE PÁSOVÝ PÍLU

Pri realizovaní prác, pri ktorých náštroj môže naraziť na skryté elektrické vedenia, držte prístroj za izolované pridržovacie plôšky. Kontakt rezného nástroja s vedením pod napätiom môže viesť k prenosu napäťia na kovové časti prístroja a k úrazu elektrickým prúdom.

**Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hľuku môže spôsobiť stratu sluchu.

Vodiaci oblikus musí pri plnení vždy doliehať na obrobok.

Stroj nespúšťať ak sa pilový list dotýka materiálu. Stroj najprv spustiť a až potom zarezat do materiálu.

Ak by sa pilový list spriečil, stroj okamžite vypnúť a po úplnom zastavení pilového listu z materiálu vytiahnuť. Stroj nikdy znova nezapínať, pokiaľ sa pilový list dotýka materiálu.

Popraskané pilové listy alebo také, ktoré zmenili tvar, nesmú sa použiť.

## ĎALŠIE BEZPEČOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež používanie súčasťí ochranného odevu a ochrannej obuví, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekľazúca obuv, ochranná prílba a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Nesmú sa opracovať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. asbest).

Pri zablokovani nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínať, pokiaľ je nasadený nástroj zablokovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným

momentom. Príčinu zablokovania nasadeného nástroja zistite a odstraňte so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

Možnými príčinami môžu byť:

- spriečenie v opracovávanom obrobku
- prelomenie opracovávaného materiálu
- preťaženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežaceho stroja.

Nasadený nástroj sa počas používania môže rozhorúčiť.

**POZOR!** Nebezpečenstvo popálenia

- pri výmene nástroja
- pri odkladaní prístroja

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pri práci v stene, stope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Obrobok zabezpečte upínacím zariadením. Nezabezpečené obrobky môžu spôsobiť ľahké poranenia a poškodenia.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzuje do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informuje sa u Vásšho predajcu. Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému C18 nabíjať len nabíjacimi zariadeniami systému C18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dojst' k vytiekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dojde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umýť vodou a mydлом. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dokladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

**Varovanie!** Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poranením alebo poškodením výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarať sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevrnili žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako sú napr. kábelové kanály, hliníkové profily, plechy, a hodiny.

## POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Pásová pila je nasadiťelná pre uskutočňovanie priamočiarych rezov v rôznych druchoch kovových materiálov, ako sú napr. kovové profily (UniStrut), rúry, stojiny pre suché montáže, kábelové kanály, hliníkové profily, plechy, a hodiny.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

## CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popisany v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-20:2009  
EN 55014-1:2017:A11 2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director  
Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Technich Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobit.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriati slnikom alebo kúreniu.

Pripájajte kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátoru udržovať čisté.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátor mal po nabiti vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:  
Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabijacej kapacity.  
Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

## OCHRANA PROTI PRETAŽENIU AKUMULÁTORA

Pri pretažení akumulátora príliš vysokým odberom prúdu, napríklad pri extrémne vysokých teplotách momentoch, pri blokovaní, nahlom zastavení alebo skrate, začne vŕtačka na 2 sekundy hučať a potom sa samocinne vypne.

K opäťovnému zapnutiu uvoľnite spínacie tlačidlo a potom ho opäť zapnite.

Pri extrémnom zaťažení sa akumulátor môže silne zahriať. Ak k tomu dojde, akumulátor sa vypne.

## PREPRAVA LÍTOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútrosťátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítovo-iónových batérií prostredníctvom spedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave

nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátna vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne odmietnuť.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
  - Dávajte pozor na to, aby sa zvázok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
  - Poškodené a vetečené batérie sa nesmú prepravovať.
- Kvíci dálšim informáciám sa obráťte na vašu spedičnú firmu.

## ÚDRŽBA

Vetracie otvory udržovať stale v čistote.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (vid' brožúru Záruka/Adresy zákazníckych center).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

## SYMBOLY



POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnut.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pri práci so strojom vždy nosť ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice!



Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zberať oddelenie a odovzdať ich v recykláčnom podniku na ekologickú likvidáciu.

Na miestnych úrodoch alebo u vásšho specializovaného predajcu sa spýtajte na recykláčné podniky a zberné dvory.



Značka zhody v Európe



Značka zhody v Británii



Značka zhody na Ukrajine

Značka zhody pre oblasť Eurázie

**DANE TECHNICZNE****PIŁA TAŚMOWA AKUMULATOROWA****HD18 BS**

Numer produkcyjny.....	4478 18 04...
Prędkość bez obciążenia.....	146 m/min
Wymiary brzeszczotu .....	879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Maksymalna wydajność cięcia profile prostokątne.....	≤ 85 x 85 mm
Maksymalna wydajność cięcia rury .....	ø 70 mm
Napięcie baterii akumulatorowej.....	18 V
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014.....	4,76 kg

**Informacja dotycząca szumów/vibracji**

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60 745.

Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A)).....	82,3 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A)).....	93,3 dB (A)

**Należy używać ochroniaczy uszu!**

Wartości łączne drafia (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 60745

Pilowanie drewna

Wartość emisji drafia a <sub>1</sub> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**OSTRZEŻENIE**

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drafia został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drafia reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innym narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drafia może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracyjne przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracyjnym należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drafia, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

**OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

**WSKAŻOWKI BEZPIECZEŃSTWA DOT. PIŁY TAŚMOWEJ**

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytne gdy wykonujesz roboty, w trakcie których narzędzie skrawające może natrafić na ukryte przewody pradowe. Styczność narzędzi skrawającego z będącym pod napięciem przewodem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

**Stosować środki ochrony słuchu!** Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Podczas cięcia prowadnica musi się zawsze stykać z obrabianym materiałem. Nie uruchamiać ostrza stykającego się z przedmiotem obrabianym. Odczekać, aż ostrze osiągnie pełną prędkość przed rozpoczęciem cięcia.

W przypadku zakleszczenia się ostrza lub przy przerwaniu cięcia z jakiegokolwiek powodu zwolnić spust i trzymać piętę nieruchomo w materiale aż do całkowitego zatrzymania ostrza. Nigdy nie uruchamiać elektronarzędzia, gdy ostrze styka się z przedmiotem obrabianym.

Nie używać pękniętych lub zniszczonych brzeszczotów!

**DODATKOWE WSKAŻOWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE**

Słosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyna zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed posłizgiem obuwie, kaski i ochroniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabić materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzane jest zablokowane; przy tym mógłby powstać odrzut zwoju o dużym momencie reaktywnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawanym obróbce przedmiocie obrabianym
- Przerwanie materiału poddawanego obróbce
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Narzędzie nasadzane może w trakcie użytkowania stać się gorące.

**OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo oparzenia się**

- przy wymianie narzędzia
- przy odstawianiu urządzenia

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocini ani drążg.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

Należy zabezpieczyć przedmiot poddawany obróbce za pomocą urządzenia mocującego. Niezabezpieczone przedmioty poddawane obróbce mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała i uszkodzenia.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwko zwarcia).

Akumulatory Systemu C18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu C18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgotością.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejscu kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

**Ostrzeżenie!** Aby uniknąć niebezpieczeństwwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymienionego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do

urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne cieczy. Zwarcie spowodować mogą korodującą lub przewodzącą ciecz, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

**WARUNKI UŻYTKOWANIA**

Piła taśmowa może być stosowana do cięcia prostoliniowego różnych rodzajów metali jak np. kształtki metalowe (UniStrut), rury, stojaki do montażu na sucho, kanały kablowe, profile aluminiowe, blachy.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne" jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-20:2009
- EN 55014-1:2017/A11 2020
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director  
Upierwomocniony do zestawienia danych technicznych  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**BATERIE AKUMULATOROWE**

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów wkładki akumulatorowej. Uniknąć długotrwałego wystawiania na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładki akumulatorowej należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

**ZABEZPIECZENIE PRZECIĘŻENIOWE AKUMULATORA**

Przy przeciążeniu akumulatora bardzo dużym prądem na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, zakleszczenia, naglego zatrzymania się lub zwarcia narzędzi elektryczne "buczy" przez 2 sekundy i samoczynnie wylądują się.

W celu ponownego włączenia należy zwolnić, a następnie ponownie włączyć przycisk wyląduwnika.

Pod ekstremalnymi obciążeniami może dojść do silnego nagrzania się akumulatora. W takim wypadku akumulator wyląduje się.

**TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH**

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.

• Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

• Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestki są zabezpieczone i zaizolowane.

• Zwraca uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.

• Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

**UTRZYMANIE I KONSERWACJA**

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennej Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punktach Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMbole**

UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Trzymać ręce z dala od wirujących części.



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Nosić rękawice ochronne!



Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącyimi z gospodarstw domowych.

Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego.

Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u specjalizowanego dostawcy.



Europejski Certyfikat Zgodności



Brytyjski Certyfikat Zgodności



Ukraiński Certyfikat Zgodności



Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

**MŰSZAKI ADATOK****AKKUMULÁTOROS SZALAGFÜRÉSZ****HD18 BS**

Gyártási szám .....	.....4478 18 04...
Fűrészlap-méretek .....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Max. vágási teljesítmény négyzetközprofilok .....	≤ 85 x 85 mm
Max. vágási teljesítmény csővek .....	ø 70 mm
Akkumulátor feszültség .....	18 V
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint .....	4,76 kg

**Zaj-/Vibráció-információ**

A között értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.

A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A)) .....	.....82,3 dB (A)
Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A)) .....	.....93,3 dB (A)

**Hallásvédő eszköz használata ajánlott!**

Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 60745-nek megfelelően meghatározva.

Fa fűrészelése

a rezegésemisszió érték .....	.....< 2,5 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalanság .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup>

**FIGYELMEZTETÉS**

A jelen utasításokban megadott rezgesszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmás a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgesszint-érték az elektromos szerszám legföbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgesszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkenheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgék hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

**FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást.** A következőben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

**BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK SZALAGFÜRÉSZHEZ**

A készüléket a szigetelt markolatfelületeket fogva tartsa, ha olyan munkálatokat végez, melyeknél a vágószerszám rejtejt elektromos vezetékekbe. A vágószerszám feszültségevezető vezetékkel való érintkezésekor a készülék fém részei is feszültség alá kerülhetnek, és elektromos áramütés következhet be.

**Viseljen hallásvédőt.** A zajhatás a hallás elvesztését eredményezhet.

Fűrészeléskor a vezetőkengelyt mindenkor a munkadarabra kell helyezni.

Ne indítsa el a fűrészlapot ha az kapcsolatban van a munkadarabbal. Mielőtt elkezdi a vágást, várjon amíg a fűrészlap eléri a maximális sebességét.

Ha a fűrészlap megszorul, vagy a vágás bármilyen ok miatt megszakad, engedje el a kapcsolót és tartsa a gépet a munkadarabban mintha dönt, amíg teljesen meg nem áll. Soha ne indítsa újra a gépet amikor kapcsolatban van a munkadarabbal! Tilos repeat vagy deformált fűrészlapot használni!

**TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGEZÉSI UTASÍTÁSOK**

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindenkor védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgy mint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

A munika során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezébe

Hordjon a célfonalmal a munkálatokat.

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egészségre veszélyesek (pl. azbeszett).

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellennyomatékú

**HD18 BS**

**Figyelmeztetés!** A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékérzékenységek veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cseréhez akkut vagy a töltökészüléket folyadékokba, és gondoskodjan arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korroziós hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sót víz, bizonysági vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

**RENDELTELTELÉSSZERŰ HASZNÁLAT**

A szalagfűrész különböző fajta fémekben, mint pl. fémprofilok (UniStrut), csővek, szárazfalaző állványok, kábelcsatornák, alumínium profilok, lemezek, egyenes vonalú vágások ejtésére. A készülék kizárálag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabdal használni.

**CE-AZONOSÍG NYILATKOZAT**

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a "Műszaki Adatok" alatt leírt termék a 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-20:2009  
EN 55014-1:2017:A11 2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director  
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**AKKUK**

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használálat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülje a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindenkor tisztán kell tartani. A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

**AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME**

Az akku túl magas áramfogyasztás miatt, pl. túl nagy forgatónyomatékok, megszorulása, hirtelen leállás következében fellép túlterhelés esetén az elektromos szerszám 2 másodpercig zúg, és önműködően lekapcsol.

Az újból bekapcsoláshoz el kell engedni a kapcsolóbillentyűt, majd ismét be kell kapcsolni.

Extrém mértékű terhelés esetén az akku erősen felforrósodhat.

Ebben az esetben az akku lekapcsol.

**LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA**

A litium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélküli szállíthatják az ilyen akkukat közösen.

- A litium-ion akkuk szállításművekkel által kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárolók megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítja, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.

- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúsni a csomagoláson belül.

- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállításművezési vállalatához.

**KARBANTARTÁS**

A készülék szellőzőnyílásait mindenkor tisztán kell tartani.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cserélhetetlenül Milwaukee szervizzel (láss Garancia/Ügyfélszolgálat címével kiadványt).

Igen esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegy szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címén.

**SZIMBÓLUMOK**

FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Forgó alkatrészektől társa a távol a kezét.



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Hordjon védőkesztyűt!



Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkel együtt ártalmatlanítani.



Az elektromos eszközöket és akkukat selektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni.



A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedejénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



Európai megfelelőségi jelölés



Egyesült Királyságbeli megfelelőségi jelölés



Ukrán megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelölés

**TEHNIČNI PODATKI****BATERIJSKA TRAČNA ŽAGA****HD18 BS**

Proizvodna številka.....	4478 18 04....
Izmere žaginige lista.....	4316 32 04....
Maksimalna rezalna zmogljivost pravokotni profili.....	879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Maksimalna rezalna zmogljivost cevi .....	≤ 85 x 85 mm
Napetost izmenljivega akumulatorja.....	ø 70 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2014.....	18 V
	4,76 kg

**Informacije o hrupnosti/vibracijah**

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezeno z EN 60 745.

Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znača tipično:

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)) ..... 82,3 dB (A)

Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A)) ..... 93,3 dB (A)

**Nosite zaščito za sluš!**

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezeno EN 60745.

Zaganje lesa

Vibracijska vrednost emisij a<sub>h</sub> ..... < 2,5 m/s<sup>2</sup>Nevarnost K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>**OPOZORILO**

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN60745 normiranim merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitev s tresljaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresjenjem.

Za natančno oceno obremenitev s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

**A OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil laha povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

**VARNOSTNA NAVODILA ZA TRAČNE ŽAGE**

Kadar izvajate dela pri katerih lahko orodje zadane prikrito električno napeljavjo, je napravo potrebno držati za izolirane prijemalne površine. Stik rezalnega orodja z napetostnim vodnikom napeljavje lahko privede kovinske dele naprave pod napetost in vodi do električnega udara.

Nosite zaščito za sluš. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Vodilni locen naj se pri žaganju vedno prilega k obdelovalnemu kosu.

stroje ne vklopite, če se list žage dotika materiala. Najprej vklopite stroj, šele nato žagajte material.

Če se list žage zataknje, stroj takoj izklopite in ko se list žage zaustavi, ga izvlecite iz materiala. Stroja nikoli ne vklopite ponovno, če se list žage še dotika materiala.

Napokani listi žage in taki, ki so spremnili svojo obliko, se ne smejo uporabljati!

**NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA**

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvalo, čelada in zaščita za sluš.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nositte ustrezeno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklapljajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prislo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagodbitev v obdelovancu
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

**OPOZORILO!** Nevarnost opreklin

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Obdelovanec zavarujte z vpenjalno pripravo. Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo težke poškodbe in okvare.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

V odprtino za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatu ne smejo zaiti nikakršni kovinski deli (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema C18 polnite samo s polnilnimi aparati sistema C18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparativ ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokrotjo.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

**Opozorilo!** V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodju, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljalite v tekočine in

poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

**UPORABA V SKLADU Z NAMENBNOŠTJO**

Tračna žaga je uporabna za žaganje ravnih rezov v različne vrste kovin kot npr. Kovinski profili (UniStrut), cevi, suha gradbenica stojala, kanali za kable, aluminijski profili.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namenbnoščijo uporabiti samo za navede namene.

**CE-IJJAVA O KONFORMNOSTI**

V lastni odgovornosti izjavljamo, da se pod "Tehnični podatki" opisan proizvod ujemajo z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES in s sledečimi harmoniziranimi normativnimi dokumenti:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
 EN 60745-2-20:2009  
 EN 55014-1:2017:A11 2020  
 EN 55014-2:2015  
 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing DirectorPooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**AKUMULATORJI**

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

Za čim daljšo življensko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladenju akumulatorjev dalj kot 30 dñi:

Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem.

Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.

Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

**ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA**

V primeru preobremenitve akumulatorjev zaradi zelo visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtljivih momentov, zatika, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 2 sekundi brni in se samodejno izklopi.

Za ponoven vklip izpustite tipko stikala in nato znova vklopite. Pod ekstremno obremenitvami se lahko akumulator močno segreje. V tem primeru se akumulator izklopi.

**TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV**

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterjev podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potreben strokovno spremijati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovani ali iztekači akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterško podjetje.

**VZDRŽEVANJE**

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovni servisni službi).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave po navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

**SIMBOLI**

POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Rok ne imejte v bližini rotirajočih delov.



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Nositi zaščitne rokavice



Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okoljo prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo.

Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Evropska oznaka za združljivost



Britanska oznaka za združljivost



Ukrajinska oznaka za združljivost



Evrazijska oznaka za združljivost

**TEHNIČKI PODACI****AKUMULATORSKI TRAČNA PILA****HD18 BS**

Broj proizvodnje.....	4478 18 04...
	4316 32 04...
	..000001-999999
Broj okretaja praznog hoda .....	146 m/min
Mjere lista pile.....	879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Max. učinak rezanja pravokutni profili .....	≤ 85 x 85 mm
Max. učinak rezanja cijevi.....	ø 70 mm
Napon baterije za zamjenu.....	18 V
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 .....	4,76 kg

**Informacije o buci/vibracijama**

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60 745.

A-ocjenjeni nivo buke aparatova iznosi tipično:

Nivo prtiška zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) .....	82,3 dB (A)
Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) .....	93,3 dB (A)

**Nositi zaštitu sluha!**

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 60745

Rezanje dva pilom

Vrijednost emisije vibracije a <sub>h</sub> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**UPOZORENJE**

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 60745 normiranim mernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titravnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primjenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrano opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Za točnu procjenu titravnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrano opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrđivate dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioца protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

**A UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute.** Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

**A SIGURNOSNE UPUTE ZA TRAČNU PILU**

Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezački alat može pogoditi skrivene vodove struje. Kontakt rezačkog alata sa vodovima koji sprovode naponom može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do električnog udara.

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka slухa.

Vodeći luk kod piljenja uvijek postaviti na radni predmet.

Stroj ne uključiti, ako list pile ne dodiruje materijal. Stroj najprije uključiti i zatim piliti materijal.

Ako se list pile zaglavlji, odmah isključiti i stroj nakon umirenja lista pile izvući iz materijala. Stroj nikada ne ponovo uključiti, ako list pile još ne dodiruje materijal.

Listovi pile sa pukotinama, koji su promijenili oblik, se ne smiju upotrebljavati!

**OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE**

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prasine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klijanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prasina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smjeli dospijeti u tijelo. Nosit prikladnu zaštitnu masku protiv prasine.

Ne smiju se obrađivati nikakvni materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovo uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite

uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobljeđivanje u izratku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrebljeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

**UPOZORENJE!** Opasnost od opekotina

- kod promjene alata
- kod odlaganja uređaja

Piljevinu ili ijerve se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjavati.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Osigurajte vaš izradak jednim steznim uređenjem. Neosigurani izradci mogu prouzročiti teške povrede i oštećenja.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vaseg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospijeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema C18 putni sami sa uređajem za punjenje sistema C18. Ne putni baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscrutići baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakt-a sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno isprati odmah potražiti liječnika.

**Upozorenje!** Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda,

alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uredjavit u tekućino i pobrinite se za to, da u uređaju ili akumulator ne prodire nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kратak spoj.

**PROPSINA UPOTREBA**

Tračna pila se upotrebljava za piljenje ravnolinjih rezova u raznim vrstama metala kao npr. metalnih profila (UniStrut), cijevi, profila za gipsoploče, kanala za kable, aluminijske profile.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

**CE-IZJAVA KONFORMNOSTI**

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod "Tehnički podaci", skladan sa svim relevantnim propisima smjernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC i sa sljedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-20:2009
- EN 55014-1:2017:A11 2020
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**BATERIJE**

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjegi.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladišti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladišti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napunovati svakih 6 mjeseci.

**ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA AKUMULATORA**

Kod preopterećenja akumulatora kroz visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki okretni momenti, zaglavljenje, naglo zaustavljanje ili kratki spoj, elektroalat briju 2 sekunde dugo i isključuje se samostalno.

Za ponovno uključivanje isputisti otponac prekidača i zatim ponovno uključiti.

Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator može jako zagrijati. U ovom slučaju se akumulator isključuje.

**TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA**

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi

isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uverjite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizati.
- Oštećene ili iscrnjene baterije se ne smiju transportirati. U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

**ODRŽAVANJE**

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primjene samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamjeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se creće pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

**SIMBOLI****PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!**

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Ruke držati udaljene od rotirajućih dijelova.



Nositi zaštitne rukavice!



Elektrouredaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjati skupa sa kućnim smećem.

Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjerenog okolišu jednom od pogona za iskoriscavanje.

Raspisati se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mesta skupljanja.



Europski znak suglasnosti



Britanski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti



Euroazijski znak suglasnosti

**TEHNISKIE DATI****AKUMULATORA ZĀĢI****HD18 BS**

Izlaides numurs .....	.....4478 18 04...
.....4316 32 04...	.....000001-999999
Apgriezeni tukšgaitā .....	.....146 m/min
Zāģi plātnes izmēri.....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Maks. griešanas jauda taisnstūra profils .....	≤ 85 x 85 mm
Maks. griešanas jauda caurule .....	ø 70 mm
Akumulatora spriegums .....	18 V
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2014 .....	4,76 kg

**Trokšņu un vibrāciju informācāja**

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60 745.

A novērtētās aparātu skāņas līmenis ir:

Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A)).....	.....82,3 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A)).....	.....93,3 dB (A)

**Nēsāt trokšņa slāpētāju!**

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 60745.

**Koka zāģis**

svārstību emisijas vērtība a <sub>h</sub> .....	.....< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Nedrošība K=.....	.....1,5 m/s <sup>2</sup>

**UZMANĪBU**

Instrukcijā norādīta svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 60745, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādīta svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstruments tiek pielietots citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepieciešamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtību var atšķirties. Tas var ievērojami palīelināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgtā vai arī ir ieslēgtā, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrijiet papildu drošības pasākumus pret svārstību ieteikmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

**BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.** Šeit sniegti drošības noteikumu un norādījumu neievērošanai var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

**LENTĀGA DROŠĪBAS NORĀDES**

Lerīci turiet aiz izolētiem rokturiem, ja veicat darbus, kuros griešanas darbiem izmantojamais instruments var skart paslēptus elektrovadus. Šī instrumenta saskare ar strāvu vadīšiem kabeliem var radīt spriegumus arī ierīces metaliskajās daļas un var izraisīt elektrisko triecienu.

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

Vadotnes rullītis vienmēr jānovietu uz apsradājamās detaljas.

Mašīnu nedrīkst iestēgt, ja zāģa ripa saskaras ar apstrādājamo materiālu. No sākuma jāieslēdz mašīna, un tikai tad drīkst zāģēt materiālu.

Ja zāģa ripa ir iesprudusi, mašīnu nepieciešams nekavējoties izslēgt un pēc tam, kad tā beigusi darboties, izvilk tā zāģa ripu no materiāla. Mašīnu nekādā gadījumā nedrīkst iestēgt, ja zāģa ripa ir saskarē ar materiālu.

Saplaisājušas zāģu ripas un tādas, kas ir izmainījušas savu formu, nedrīkst izmanton.

**CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS**

Jāizmanto aizsargapriņķums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jāņemās aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcīmdu, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, kā arī ausu aizsargus.

Puteklī, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismām. Jāņemās piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, astbezbu).

Ja izmantojamais darba riks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba riks ir bloķēts; var rasties atsītīens ar augstu griezes momentu.

**HD18 BS**

**Brīdinājums!** Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegredējiet instrumentu, mainīmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīces un akumulatoru neiekļūtu šķidrumos. Koroziju izraisīsi vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsudens, noteikti kāmīlijas, balinātāji vai produkti, kas satur sālinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

**NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS**

Lentes zāģi izmanto dažādu veidu metālu, piemēram, metāla profili (UniStrut), cauruļu, sauso būju sastāvu, kabelu kanālu, alumīnija profili, skārdu.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

**ATBILSTĪBA CE NORMĀM**

Mēs apliecinām, ka produkts, kura tehniskie parametri aprakstīti "tehnisko datu lapā", pilnībā atbilst prasībām saskaņā ar direktīvām 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EK un attiecīgajiem harmonizētajiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017/A11 2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Pilnvarotošs tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**AKUMULĀTORI**

Akumulatori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētājiem ierīcēm.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27°C un sausa vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

**AKUMULATORA AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU**

Akumulatoru pārslogojumu gadījumos, esot joti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, ieķeršanās, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarķis 2 sekundes rūc, un pats izslēdzās.

Lai to atkal iestēgt, atlaidiet iestēšanas pogu un tad to iestēdziez no jauna.

Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators var spēcīgi sakarst. Šādā gadījumā akumulators atslēdzas.

**LITIJU JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA**

Uz litiju jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, vaists un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

• Patēriņāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglementētas.

• Uz litiju jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagātavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecībās, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecībās, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

**APKOPE**

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaljas, kuru nominais nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeļu un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

**SIMBOLI**

UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Nepieskarieties kustīgajām daļām.



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jāņemās aizsargbrilles.



Jāvalkā aizsargājimdi!



Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai.

Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.



Eiropas atbilstības zīme



Lielbritānijas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



Eiāzijas atbilstības zīme

**TECHNINIAI DUOMENYS****ZĀĢI SU AKUMULATORIUMI****HD18 BS**

Produkto numeris .....	4478 18 04...
.....	4316 32 04...
.....	..000001-999999
Sūkių skaičius laisva eiga.....	146 m/min
Zāģa plātnės izmēri .....	879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Maks. pjovimo galia stāčiakampiai profiliui.....	≤ 85 x 85 mm
Maks. pjovimo galia vamzdžiai .....	ø 70 mm
Keičiamo akumulatoriaus įtampa .....	18 V
Prietaiso svoris (vertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką).....	4,76 kg

**Informacija apie triukšmą/vibraciją**

Vertės matuotos pagal EN 60 745.

Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	82,3 dB (A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	93,3 dB (A)

**Nešioti klausos apsaugines priemones!**

Bendrojo svyramų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 60745.

Medienos pjovimas

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**DĒMESIO**

Instrukcijoje nurodyta svyramų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 60745; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyramų apkrovą.

Nurodyta svyramų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prizūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyramų apkrova.

Siekiama nustatyti svyramų apkrovą, būtina atsižvelgti ir į laikotarpi, kai įrenginys yra išjungtas arba jungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyramų apkrova.

Siekiama apsaugoti vartotojus nuo svyramų įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiu, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaišymas, dárbo procesų organizavimas.

**! SPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Jei nepaisysite žemaičiai pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.  
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

**! SAUGOS NURODYMAI JUOSTINĖMS STAKLĖMS**

Dirbdami laikykite prietaisą už išoliuotų vietų, kuriose pjovimo įrenginys pats galėtų liesti paslėptus laidus. Pjovimo įrenginio kontaktas su įtampos laidais gali įlektinti metalines prietaiso dalis, o tai gali sukelti elektros iškrovą.

**Nešiokite klausos apsaugos priemones.** Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

Pjaudami kreipiamajai rėmą visada priglauskite prie apdrojamos detalės.

Nejunkite įrenginį, jei pjovimo diskas liečia medžiągą. Pirmiausia įjunkite įrenginį, tada pjauskite medžiągą.

Jei pjovimo diskas užstringa, įrenginį tuo pat išjunkite ir, pjovimo diskui sustojus, ištraukite jį iš medžiągos. Niekada vėl nejunkite įrenginį, kol pjovimo diskas dar liečia medžiągą. Itrūkusiems arba pakitusios formos pjovimo diskus naudoti draudžiama!

**KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI**

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiai padaus, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Darbo metu susidarančios dulkių yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Negalima apdirbti medžiągų, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Blokujant įstatomąjį įrankį būtina išjungti prietaisai! Nejunkite prietaiso, kol įstatomas įrankis yra užblokuotas; galimas grįžtamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į

saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

Galimos priežastys:

- Susidariusios apdirbamo rouošinio briaunos
- Apdirbamos medžiagos pratrūkimas
- Elektros įrankio perkrova

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Naudojamas įstatomas įrankis gali įkaisti.

**DĒMESIO! Pavojus nusideginti**

- keičiant įrankį
- padedant prietaisą

Draudžiama išsinėti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant. Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, duju ir vandens vamzdžius.

Ruošinį užfiksukite įtempimo įrenginiu. Neužfiksuočių ruošinių gali sunkiai sužaloti ir būti pažeidimų priežastimi.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumulatorių.

Sunaudotu keičiamu akumulatorių nedeginkite ir nemeskite į buitinės atliekas. „Milwaukee“ siūlo taušojančią aplinką sudėvėtų keičiamų akumulatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo. Keičiamų akumulatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Į įkroviklių keičiamiuose akumulatoriams įstatymui skirtą vamzdį turi nepatekti jokių metalinės dalys (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamus „C18“ sistemos akumulatorių kraukite tik „C18“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumulatorių.

Keičiamų akumulatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausojo vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumulatorių gali ištektėti akumulatorių skystis. Išsitepus akumulatoriaus skystis, tuoj pat nuplaukite vandeniu su miuli. Patekus į akis, tuo pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuo pat kreipkitės į gydytoją.

Ispėjimas! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimui arba produktu pažeidimui, nekiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skystius ir

pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skystių. Koroziją sukeliantis arba laidūs skystai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra balikliai, gali sukelti trumpajį jungimą.

**NAUDΟJIMAS PAGAL PASKIRTĮ**

Lentes zāģi lieto lai zāgētu dažādu veida taisnus griezumus metalo, kā piem. metala profilius (UniStrut), caurulės, celtinečiabas sastatnės, kabelių kanalos, aluminių profilius, skardos.

Ši prietaisai leidžiamai naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

**CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS**Remiantis bendrais atsakomybės reikalavimais pareiškiame, jog skyriuje "Techniniai duomenys" aprašytas produktas atitinka visus toliau pateiktų juridinių direktyvų reikalavimus: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB ir kitus su jomis susijusius norminius dokumentus:EN 60745-1:2009 + A11:2010 EN 60745-2-20:2009  
EN 55014-1:2017+A11 2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director  
Įgaliotas parengtas techninius dokumentus.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, išsitinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir išoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius pakuočės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius.
- Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

**TECHNINIS APΤΑΡNAVIMAS**

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kuriu keitimas neaprasytas, leidžiamai keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiazenklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstini prietaiso brėžinių.

**SIMBOLIAI****DĒMESIO! IŠPĒJIMAS! PAVOJUS!**

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumulatorių.



Prieš pradēdami dirbtis su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Laikykite rankas atokiai nuo besiskančių dalių.



Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.



Elektros prietaisai, baterijų/akumulatorių šalinti kartu su būtinėmis atliekomis negalima.

Elektros prietaisai ir akumulatorių reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu.

Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.



Europos atitinkies ženklas



Britanijos atitinkies ženklas



Ukrainos atitinkies ženklas



Eurazijos atitinkies ženklas

**TEHNILISED ANDMED****JUHTMETA LINTSAAGI****HD18 BS**

Tootmisnumber .....	.....4478 18 04...
.....4316 32 04...	.....000001-999999
Pöörlemiskiirus tühijooksul .....	.....146 m/min
Saelehe mõodud .....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Max lõikevoimsus nelinurksed profiilid .....	.....≤ 85 x 85 mm
Max lõikevoimsus torud .....	.....Ø 70 mm
Vahetatava aku pinge .....	.....18 V
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 .....	.....4,76 kg

**Müra/vibratsiooni andmed**

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745.

Seadme tüüpiline hinnanguline (A) müratase:

Heliühutuse (Määramatus K=3dB(A)) .....	.....82,3 dB (A)
Helivoimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) .....	.....93,3 dB (A)

**Kandke kaitseks kõrvaklappe!**

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud

EN 60745 järgi.

Puudi saagimine

Vibratsiooni emissiooni väärthus $a_h$ .....	.....< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K= .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup>

**TÄHELEPANU**

Antud juhendis toodud võnketaise on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketaise kehitib elektriseadme kasutamisel sihotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarveltel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketaise siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaiset märkimisväärsest tõsta terves töökeskkonnas.

Võnketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitud või on küll sisse lülitud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgatavalalt vähendada kogu töökeskkonna võnketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

**HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.**

Ohutusnõuetekohased ja juhised eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõiki ohutusnõudeid ja juhiseid edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.****OHUTUSJUHISED LINTSAELE****Tööde puhul, kus lõikeseadme võib minna vastu peidetud elektrijuhtmeid, hoidke kinni seadme isoleeritud****käepidemetest.** Kokkupuude pingestatud juhtmeaga võib pingestada ka lõikeseadme metallist osad ning põhjustada elektrilöögi.**Kandke kaitseks kõrvaklappe.** Müra mõju võib kutsuda esile kuulmise katutuse.

Saagimisel asetage juhtkaar alati toorikule toeks.

Ärge lülitage masinat sisse kui saeleht on vastu materjali.

Lülitage masin köigepealt sisse ning alles siis hakake saagima.

Juhul, kui saeleht peaks kinni kliuuma, lülitage masin kohe välja ja tömmake pärast saelehte seiskumist materjalist välja. Ärge kunagi lülitage masinat uesti sisse siis, kui saeleht on vastu materjali.

Mõranenud ning deformeerunud saeleht ei tohi kasutada!

**EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED**

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprill. Kaitserietusena soovitatatakse kasutada tolmu maski kaitsekindlaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalānõusid, kivrit ja kuulmisteede kaitset.

Töö ajal tekiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millega lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimondiga tagasilöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

**HD18 BS****KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE**

Lintsagi saab rakendada sirgjooneliste lõigete saagimiseks erinevatesse metalliliikidesse, nagu nt metalliprofilidesse (Unistrut), torudesse, kuumaterjalist konstruktsioonidesse, kaablikanalitesse, aluminiumprofilidesse, plekkidesse.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

**EÜ VASTAVUSAVALDUS**

Me deklareerime ainusvõiselt vastutades, et lõigus "Tehnilised andmed" kirjeldatud toode vastab direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EÜ kõigile olulisele tähtsusega eeskirjadele ning järgmistele harmoniseeritud normatiivsetele dokumentidele:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-20:2009  
EN 55014-1:2017/A11 2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**AKUD**

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuuri üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadmee möjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad. Akud tuleks võimalikult pikka kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja votta.

Akud laadustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

**AKU KOORMUSKAITSE**

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbitimisega, blokeerumisel, ähälisel seisukumisel või lühise tekkimisel, vibreerib elektritööriist 2 sekundit ning seejärel lülitub automaatselt välja.

Uuesti sisse lülitmiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uesti alla suruda.

Ülisuurul koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuuridega. Sellisel juhul lülitub aku välja.

**LIITUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE**

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvate õigusaktidele. Tarne-ettevalmistus ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitustud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste välitmiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.

• Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

**HOOLDUS**

Hoidke masina öhutuspilud alati puhtad.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraoosi. Detailidel, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunkti (vaadake brošüuri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübti ja kueekohalise numbril alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SÜMBOLID**

ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.



Hoidke oma käed pörlevatest osadest eemal.



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Kanda kaitsekindaid!



Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvvaldada keskkonnasõbralikul moel töölemisskeskusesse.

Küsige infot jaätmekaitlusjaamade ja kogumispunktidest kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.



Euroopa vastavusmärk



Ühendkuningriigi vastavusmärk



Ukraina vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

### АККУМУЛЯТОРНЫЙ ЛЕНТОЧНАЯ ПИЛА

Серийный номер изделия.....	4478 18 04...
Число оборотов без нагрузки (об/мин) .....	4316 32 04...
Размеры ленточной пилы.....	146 mm/min
Макс. производительность резания рямоугольные профили.....	879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Макс. производительность резания Трубы.....	≤ 85 x 85 mm
Макс. производительность резания Трубы.....	ø 70 mm
Вольтаж аккумулятора .....	18 V
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014	4,76 kg

## Информация по шумам/вibrationи

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745.

Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A)).....	82,3 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A)).....	93,3 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.

Пиление дерева

Значение вибрационной эмиссии $a_v$ .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Небезопасность K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

## ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Ущерб, допущенные при не соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраните эти инструкции и указания для будущего использования

## А УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛЕНТОЧНОЙ ПИЛЫ

Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности.

Контакт режущего инструмента с токоведущим проводом может привести под напряжение металлические части прибора, а также приводить к удару электрическим током.

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха. При пилении всегда прижимайте направляющий башмак к обрабатываемой детали.

Не касайтесь лезвием рабочей детали перед включением. Резку необходимо начинать только после достижения полной скорости.

Если лезвие закалило или произошло прерывание резания, отпустите пусковой выключатель и удерживайте инструмент в рабочем материале в неподвижном состоянии до полной остановки лезвия. Никогда не перезапускайте инструмент, когда пильное лезвие находится в рабочем материале.

Не используйте треснувшие или погнутые полотна пилы.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется следующее: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами могут быть:

## HD18 BS

отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Ленточная пила применяется для выполнения прямолинейных распилов различных видов металла, например, металлических профилей (UniStrut), труб, стоек для „сухих“ строительных конструкций, алюминиевых профилей, листового металла.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе "Технические характеристики", соответствует всем важным предписаниям Директивы 2011/65/EU (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2014/30/EU, 2006/42/EC и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



## АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.

Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

## ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

При перегрузке аккумулятора из-за очень высокого расхода электроэнергии, напр., предельно высоких кратящих моментов, заклинивания, внезапной остановки или короткого замыкания, электроинструмент гудит 2 секунды и автоматически отключается.

Для повторного включения отпустите кнопку выключателя и затем снова включите.

При предельно высоких нагрузках аккумулятор может сильно нагреться. В этом случае аккумулятор отключится.

## ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Виннценд, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

## СИМВОЛЫ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Не подносите руки к вращающимся деталям.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Надевать защитные перчатки!



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором.



Британский знак соответствия



Украинский знак соответствия

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ АККУМУЛАТОРЕН ЛЕНТООТРЕЗНА МАШИНА

Производствен номер .....	.....4478 18 04...
.....4316 32 04...	.....000001-999999
Обороти на празен ход .....	.....146 m/min
Размери на режещия лист .....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Макс. производителност на рязане правоъгълни профили .....	.....≤ 85 x 85 mm
Макс. производителност на рязане тръби .....	.....Ø 70 mm
Напрежение на акумулатора .....	.....18 V
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 .....	.....4,76 kg

### Информация за шума/вibrациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.

Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звукового наплягане (Несигурност K=3dB(A)) .....82,3 dB (A)

Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) .....93,3 dB (A)

### Да се носи предпазно средство за слух!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.

Рязане на дърво

Стойност на емисии на вибрациите a<sub>v</sub> .....< 2,5 m/s<sup>2</sup>

Несигурност K= .....1,5 m/s<sup>2</sup>

### ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използа за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътства за безопасност.

Упътвания, допущените при соблюденни указаний и инструкций по технике на безопасност, могат стать причиной електрического поражения, пожара и тяжелых травм.

### Сохраният эти инструкции и указания для будущего использования.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАНЦИГ

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засене скрити електроинсталационни кабели. Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

При рязане водещата скоба винаги да приляга към обработвания материал.

Не включвате машината, когато режещият диск е допрян в материала. Първо се включва машината и след това се врязва в материала.

Ако режещият диск се заклинчи, веднага изключете машината и, когато режещият диск спре да се върти, извадете машината от материала. Никога не включвате машината, когато режещият диск още е допрян в материала.

Да не се използват напукани режещи листове или такива, които са се деформирали!

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехълзгачи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработка на материали, които представляват опасност за здравето (напр. абест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвате уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и

## HD18 BS

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не попадайте инструмента, сменянета акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се покрийте в уредите и акумулаторните батерии да попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Лентоотрезната машина може да се използва за отрязване на праволинейни срязове в различни видове метал, като напр. метални профили (UniStrut), тръби, стойки за сухо строителство, кабели на канали, алуминиеви профили.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

### СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Заявяваме под собствена отговорност, че описаният в "Технически данни" продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EO, както и на всички следващи нормативни документи във тази връзка.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017+A11 2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



### АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са използвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избяга по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За възможно по-дълга продължителност на живот батерийте трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батерите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

### ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОVARВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

При претоварване на акумулатора поради много висока консумация на ток, напр. много високи въртящи моменти, заклинане, внеснатен стоп или късо съединение, електрическият инструмент бърми 2 секунди и самостоятелно се изключи.

За ново включване освободете бутона за включване и отново го включете.

При извънредни натоварвания акумулаторът може да се нагрее силно. В този случай акумулаторът се изключи.

### ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ИОННИ БАТЕРИИ

Литиево-ионните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извърши в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителят могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-ионни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извърши сам от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместяване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

### ПОДДРЪЖКА

Вентилационните щили на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използва само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис в Milwaukee (викте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрен номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

### СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Да се носят предпазни ръкавици!



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда.

Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие

## DATE TEHNICE FERĂSTRÂUL PANGLICĂ CU ACUMULATOR

	HD18 BS
Număr producție .....	4478 18 04...
Viteza de mers în gol.....	4316 32 04...
Dimensiuni pânză .....	879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Performanță maximă de tăiere profile dreptunghiulare .....	≤ 85 x 85 mm
Performanță maximă de tevi.....	ø 70 mm
Tensiune acumulator .....	18 V
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014“.....	4,76 kg

### Informație privind zgromotul/vibrării

Valori măsurate determinate conform EN 60 745.

Nivelul de zgromot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A)).....82,3 dB (A)

Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A)).....93,3 dB (A)

### Purtăți căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 60745.

Tăiere de lemn

Valoarea emisiei de oscilații  $a_h$  ..... < 2,5 m/s<sup>2</sup>

Nesiguranță K.....1,5 m/s<sup>2</sup>

### AVERTISMENT

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normalată prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltele electrice. În cazul în care însă unelele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unele de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmăzează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabilități măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a uneltelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mălinilor, organizarea proceselor de muncă.

**AVERTIZARE!** Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRÂU PANGLICĂ

Tineți aparatul de mânerele izolate când execuția lucrării la care scula tăietoare poate nimici peste conductori electrici ascuși.

Intrarea în contact a sculei tăietoare cu o linie electrică prin care circulă curent poate pune sub tensiune și componente metalice ale aparatului și să ducă la electrocutare.

**Purtăți apăratore de urechi.** Expunerea la zgromot poate produce pierdere auzului.

Așezați întotdeauna papucul de ghidare pe piesa de lucru în timpul tăierii.

Nu porniți lama când este în contact cu piesa de prelucrat. Așteptați ca lama să atingă viteză nominală înainte de a începe tăierea.

Când lama se îndoiește sau o tăiere se întretreră din orice motiv, eliberați butonul și țineți cuțitul nemîscat în material până când lama se oprește complet. Nu reporniți niciodată mașina cu lama în contact cu piesa de prelucrat.

Nu folosiți lame de ferăstrău crăpate sau deformate.

### INSTRUCȚIUNI SUPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Folosiți echipament de protecție. Purtăți întotdeauna ochelari de protecție când lucrăți cu mașina. Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealungacoasă, cască și apăratore de urechi.

Praful care apare când se lucează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atinge corpul. Purtăți o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul! Nu conectați aparatul atât timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu

mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauzele posibile pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Strângerea materialului de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbinte în timpul utilizării.

**AVERTISMENT!** Pericol de arsuri

- la schimbarea sculei
- la depunerea aparatului

Rumegușul și spanul nu trebuie îndepărtați în timpul funcționării mașinii.

Când se lucează pe pereți, tavan sau dușumea, aveți grijă să evitați cablurile electrice și țevile de gaz sau de apă.

Asigurați piesa de prelucrat cu un dispozitiv de fixare. Pießele neasigurate pot provoca accidentări grave și stricăciuni.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașină

Nu aruncați acumulatorii uzati la containerul de reziduuri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurator.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locașul pentru acumulator al încărcătorului. (risc de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System C18 pentru încărcarea acumulatorilor System C18. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate.

Acidul se poate scurge din acumulatori deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, călătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

**Avertizare!** Pentru a reduce pericolul unui incendiu i evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încrcitorul în lichide

i asigurai-vi s/ nu p/trund/ lichide în aparate i acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substane chimice i în/bitorii sau produse ce conin în/lbitori, pot provoca un scurtcircuit.

### CONDITII DE UTILIZARE SPECIFICE

Ferăstrăul panglică se poate folosi pentru tăierea în linii drepte a diferitelor metale, ca de pildă profile metalice (UniStrut), țevi, stative folosite în zidărie uscată, galerii pentru cabluri, profile din aluminiu, tablă.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declaram pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivei 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE și cu următoarele norme armonizate:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-20:2009

EN 55014-1:2017+A11 2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Împuñuit să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



### ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizati o perioadă de timp trebuie reîncărcăți înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

### PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR

În caz de supraîncărcare a acumulatorului prin consum foarte ridicat de curent, de ex. cupluri mecanice extreem de mari, înțepenirea, întrerupere bruscă sau scurtcircuit, unealta electrică produce timp de 2 secunde un zgrom infundat, după care se decuplează de la sine. În vederea recupării, dați drumul butonului de comutare, iar apoi efectuați o nouăcuplare.

În condiții de încărcări extreme, acumulatorul se poate încălzi peste măsură. În acest caz, acumulatorul se decuplează.

### TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatori cuioni de litiu cad sub incidenta prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.

- Transportul comercial al acumulatorilor cuioni de litiu prin intermediul firmelor de expediere și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătire pentru expediere și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de fapt că sunt protejate și izolate contactele.
  - Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
  - Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.
- Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediere și transport cu care colaborăți.

### INTRETINERE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agentii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru servicii / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centralul dvs. de service pentru clientii sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe tablă indicatoare.

### SIMBOLURI



PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașină



Va rugăci să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Feriti-vă mâinile de piesele în rotație.



Purtăți întotdeauna ochelari de protecție când utilizăți mașina.



Purtăți mănuși de protecție!



Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere.

Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice.

Informații-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acordăti în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.



Marcă de conformitate europeană



Marcă de conformitate britanică



Marcă de conformitate ucraineană



Marcă de conformitate eurasiană

Произведен број.....	.....4478 18 04...
Брзина без оптоварување .....	.....146 m/min
Големина на сечило.....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Максимални перформанси при сечење Правоаголни делови .....	.....≤ 85 x 85 mm
Максимални перформанси при сечење Цевки .....	.....Ø 70 mm
Волтаж на батеријата .....	.....18 V
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 .....	.....4,76 kg

**Информација за бучавата/вibrациите**

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 60 745.

A-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)).....	.....82,3 dB (A)
Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A)).....	.....93,3 dB (A)

**Носте штитник за уши.**

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 60745.

Метали

Вибрациска емисиона вредност ah .....	.....< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Несигурност K .....	.....1,5 m/s <sup>2</sup>

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 60745 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-аплати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-аплатот. Но, доколку електро-аплатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несодствено одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времењата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактичко не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-аплатот и на додатоци кон електро-аплатот, одржување топли раге, организација на работните процеси.

**ВНИМАНИЕ! Прочитайте ги безбедносните напомени и упатства.**

Заборавување на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувјајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

**АБЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ТРАЧНА ПИЛА**

Држете го електричниот алат за издадените површини при изведување на операции при кои алатот за сечење можат да дојдат во контакт со скриени жици. Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и оној кој ракува со алатот ќе доживее струен удар.

Носете штитник за уши. Издложеноста на бука може да предизвика губење на слухот.

Секогаш при сечење поставете ја водилката врз работното парче.

Не го стартувајте сечилото доколку е во контакт со обработуваното парче. Пред да почнете со сечење покажете сечилото да постигне полна брзина.

Кога сечилото се сврткало, при прекин од било која причина, ослободете го прекинувачот и држете го ножот во материјалот без да делувате, се додека не дојде до потполна запирања на сечилото. Никогаш не ја рестартирајте машината со сечилото во контакт со обработуваното парче.

Не користете скршен или изобличени сечила.

**ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА**

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Приншата која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не сметаат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да додре до повратен удар со висок момент на реакција. Испитайте и отстранете ја причината за блокирањето на употребуваното орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини можеле да се:

• Закантување во парчето кое што се обработува

• Кршење поради продирање на материјалот кој што се обработува

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедиторско претпријатие.

**ОДРЖУВАЊЕ**

Вентилацијските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се описаны треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенции на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестцифренот број на табличката со учинокот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

**СИМБОЛИ**

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Извадете го батеријскиот скlop пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обратете внимание на упатствата за употреба.



Држете ги рацете на страна од ротирачките делови.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Носете ракавици!



Електричните апарати и батериите што се пополнат не сметаат да се фрлат заедно со домашниот отпад.

Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околната средина.

Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализиранот тровски претставник, каде има такви потоци за рециклирање и сорбири станици.



Европска ознака за сообразност



Британска ознака за сообразност



Украйнска ознака за сообразност



Евроазиска ознака за сообразност

При преоптоварување на сечилото со многу висока потрошувачка на струја, па пример екстремно високи врteжни моменти, заглавување, неизадено запирање или краток спој, електро-уроди бучи 2 секунди, а потоа самостојно се гаси.

За повторно вклучување спомогвадете го прекинувачот и вклучете повторно. Во случај на екстремни оптоварувања батеријата може да загреје многу. Во таков случај батеријата исплучува.

**СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА**

Тракастото сечило сече надолжно и триаголно прецизно во различни типови на метали како метални профили, цевки, метална арматура, канали, алюминиумски профили, метални.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

**ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ**

Во своја сопствена одговорност изјавуваме дека под "Технички податоци" описаното производ во склад со сите релевантни прописи од регулативата 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC и следните хармонизирани нормативни документи:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-20:2009  
EN 55014-1:2017+A11 2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Ополномочен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**БАТЕРИИ**

Подолг период неупотребувани комплети батерии да се наполнат пред употреба.

Температурата повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолг изложување на батериите на високи температури или сонце (рисик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

**ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА**

При преоптоварување на батеријата со многу висока потрошувачка на струја, па пример екстремно високи врteжни моменти, заглавување, неизадено запирање или краток спој, електро-уроди бучи 2 секунди, а потоа самостојно се гаси.

За повторно вклучување спомогвадете го прекинувачот и вклучете повторно. Во случај на екстремни оптоварувања батеријата може да загреје многу. Во таков случај батеријата исплучува.

**ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ**

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материјери.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерији од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материјери. Подготовките за штедија и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурујте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споји.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## АКУМУЛЯТОРНА СТРІЧКОВА ПИЛКА

## HD18 BS

Номер виробу .....	.....4478 18 04...
Швидкість холостого ходу .....	.....4316 32 04...
Розміри пилкового полотна .....	.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm
Продуктивність різання прямокутних профілів .....	.....≤ 85 x 85 mm
Продуктивність різання труб .....	.....ø 70 mm
Напруга змінної акумуляторної батареї .....	.....18 V
Вага згідно з процедурою ЕРТА 01/2014 .....	.....4,76 kg

## Шум / інформація про вібрацію

Вимірювані значення визначені згідно з EN 60 745.

Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:

Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A)) .....82,3 dB (A)

Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A)) .....93,3 dB (A)

## Використовувати засоби захисту органів слуху!

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 60745.

Пилиння металів

Значення вібрації .....< 2,5 m/s<sup>2</sup>  
похибка K = .....1,5 m/s<sup>2</sup>

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Рівень вібрації, вказанний в цій інструкції, вимірювався згідно з методом вимірювання, нормованим стандартом EN 60745, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Він призначений також для попередньої оцінки навантаження від вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Для точної оцінки навантаження від вібрації необхідно також враховувати час, коли прилад вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно зменшити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора від дії вібрації, наприклад: Технічне обслуговування електроінструменту та вставних інструментів, зігрівання рук, організація робочих процесів.

**! ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкції можуть привести до ураження електричним струмом, похіжі та/або тяжких травм.  
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

## ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ СТРІЧКОВИХ ПИЛОК

Під час виконання робіт тримайте прилад за ізольовані поверхні рукояток, якщо встановлений інструмент може натрапити на приховані електричні лінії.

Контакт з лінією під напругою може привести до появи напруги в металевих частинах приладу та до ураження електричним струмом.

Користуйтесь засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

При пильянні завжди прикладати до заготовки напрямну скобу.

Не вмикати машину, якщо пилковий диск торкається матеріалу. Спочатку увімкніть машину, після чого починіть пильяння.

Якщо пилковий диск заклинився, негайно вимикніть машину та витягніть пилковий диск із матеріалу після повної зупинки. Не включати машину, коли пилковий диск ще торкається матеріалу.

Пилкові полотна з тріщинами або деформовані диски використовувати не можна!

## ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носіть захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцні та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Носіти відповідну маску для захисту від пилу.

Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні встановленого інструменту негайно вимкніть прилад! Не вмикайте прилад, якщо встановлений інструмент заблокований; при цьому може виникнути віддача з високим зворотним моментом. Визначте та усуньте причину блокування встановленого інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Можливі причини:

- Перекіс в заготовці, що обробляється

## HD18 BS

.....4478 18 04...  
.....4316 32 04...  
.....000001-999999

.....146 m/min  
.....879,5 x 12,7 x 0,5 mm  
.....≤ 85 x 85 mm  
.....ø 70 mm  
.....18 V  
.....4,76 kg

## ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Стрічкова пилка може використовуватися для виконання прямих розрізів металів різних видів, наприклад, металевих профілів (UniStrut), труб, стілок для сухого будівництва, кабельних каналів, алюмінієвих профілів, листів. Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

## СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директиви 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-20:2009  
EN 55014-1:2017+A11 2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018  
Winnenden, 2020-11-04

Alexander Krug  
Managing Director

Уповноважений із складання технічної документації.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany



## АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникніть тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристроя та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно вимінити з зарядного пристроя. При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

## ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, заклинивання свердла, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент від浏 5 секунд, індикатор заряду блімає, електроінструмент самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкніти.

При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі ламочки індикатора заряду блімають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду гасне.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ЙОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-йонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних прописів та положень.

• споживач можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.

• Комерційне транспортування літій-йонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись назначених далі пунктів:

- Переконайтесь в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пощодженні акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміни яких не описаніться, замінювати тільки в відповіді обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія“ / адреси сервісних центрів”).

У разі необхідності можна запросити креслення зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій таблиці з даними машини.

## СИМВОЛИ



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Перед будь-якими роботами на машині вийніти змінну акумуляторну батарею



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



Тримайте руки подалі від частин, що обертаються.



Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.



Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям.

Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля.

Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.



Європейський знак відповідності



Британський знак відповідності



Український знак відповідності



Євроазіатський знак відповідності



تنبيه! تحذير! خطرا!

قم ب拔掉电源线插头。在拔掉插头之前，勿触碰任何电气部件。

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.

ابعد يدك بعيداً عن الأجزاء الدوارة.

ارتد دانما نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.

ارتد القفازات!

يُحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/البطاريات/البطاريات القابلة للشحن في القامة المترنة. يجب إلقاء الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن في التخلص منفصلة، وتصفيتها التخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلالها.

الرجاء الانتباه لدى البيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن موقع إعادة الاستغلال وموقع الجمجمة.

علامة التوافق الأوروبية

علامة التوافق البريطانية

علامة التوافق الأوكرانية

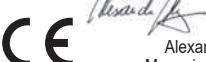
علامة التوافق الأوروبية الآسيوية

**إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي**

يُمْرِجُ هَذَا نَقْرَبًا عَلَى مَسْؤُلِيَّتِنَا الْمُفَرِّدَةَ، أَنَّ الْمَنْتَجَ الْمُذَكَّرُ الْمُوْصَفُ تَحْتَ "الْبَيَانَاتِ الْفَنِيَّةِ" يَلْتَمِسُ جَمِيعَ النَّتْعِلَمَاتِ الْعَامَّةِ الْخَاصَّةِ بِالْعَيْنِيَّةِ 2011/65/EU 2014/30/EG 2006/42/EG وَيُنْظَلِّبُ مَعَ وَثَاقَيِّ الْمَعَلِيَّرِ الْمُوْتَفَقَّةِ التَّالِيَّةِ:

EN 60745-1:2009 + A11:2010 EN 60745-2-20:2009 EN 55014-1:2017/A11 2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-11-04



Alexander Krug

Managing Director  
معتمدة للمطابقة مع الملف الفني  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
Winnenden 71364  
Germany

#### البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام. تظل درجات الحرارة التي تتجاوز 50 °C سليزيوم (12 فرنهايت) من آداء البطارية. تجنب العرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين).. يجب الحفاظ على درجة حرارة البطاريات بـ 27 °C سليزيوم و بعيداً عن أي رطوبة. الحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، اتبع البطارية تماماً، بعد الاستخدام. لتخزين البطارية أكثر من 30 يوماً، حزن البطارية حيث تكون درجة الحرارة أقل من 50-30% من السعة التخزينية، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

#### حماية البطارية

في حالات العزم العالي، أو اعقة الحركة أو التوقف المفاجئ، أو التصور في الدائرة الكهربائية التي يتخرج عنه سحب قدر كبير من التيار الكهربائي، تستمر الأداة لفترة مدة 5 ثوانٍ، وسيُضيء مقياس الورود قدر توقف عن العمل. لإعادة الضبط، حرر الزنان. سيُضيء مقياس الورود حتى تتوقف درجة حرارة الدائرة الداخلية للطاولة، وبعدها يمكن متابعة العمل.

#### نقل بطارات الشواغر

- تخضع بطارات الشواغر لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.
- ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحليّة والوطنيّة والدولية.
- يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأي دون الخوض بشروط أخرى.
- يُ Recommended نقل التجاري لبطارات الشواغر دون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة، يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصورة كبيرة مثلهم.
- متى تُنقل البطاريات:

  - عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنبًا لحدوث قصر بالدائرة.
  - عند التأكد من حماية طاقة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
  - يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يرجى البحث مع شركة التخنون عن تصريح آخر

#### الصيادة

يجب أن تكون تحركات تهوية الجهاز ظاهرة طوال الوقت. يستخدم فقط ملحقات ميلوكى وكذلك قطع غيار ميلوكى. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير متوفرة، يرجى الاتصال بأدف علاء صيانة ميلوكى (انظر قائمة عناوين الصيانة الخاصة بها). عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السادس المذكور على طبلة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العلاء أو ميشاوى لدى شركة Techtronic Industries GmbH Max-Eyth-Straße 10 Winnenden 71364 المانيا

4478 18 04  
4316 32 04  
000001-9999999  
146 m/min  
879,5 x 12,7 x 0,5 mm  
≤ 85 x 85 mm  
Ø 70 mm  
18 V  
4,76 kg

أقصى سرعة دون وجود حمل.....  
قدرة طبع الحاخ طبع المسطوط.....  
قدرة طبع الأدبو.....  
فولطية البطاريا.....  
وزن وفناج EPTA رقم 01/2014 رقم

معلومات الضوضاء/الذبذبات

القيم التي تم قياسها محددة وفقاً للمعايير الأوروبية EN 60 745 مسوتو ضوضاء الجهاز، ترجى أخذك مدنى كالتالي:

مستوى ضغط الصوت (الارتفاع في القناس = 3 ديسيل (1)).....

مستوى ضغط الصوت (الارتفاع في القناس = 3 ديسيل (1)).....

ارتفاع وأفقيات الأنداز

قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكثبات الموجحة في المحاور الثلاثة) محددة وفقاً للمعايير EN 60745 نشر المعايير قيم الذبذبات (أ).  
ارتفاع وأفقيات الأنداز (أ).

< 2,5 m/s<sup>2</sup> ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### تحذير!

تم قياس مستوى انبعاث الذبذبات الموجود بوثيقة المعلومات هذه وفقاً لاختبار القاسي وفقاً للمعايير الأوروبية EN 60745 ويمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره، كما يمكن استخدامه بمثل مستوى انبعاث الذبذبات المعامل عليه تطبيقات الجهاز الرئيسية، بالرغم من ذلك، فإنه إذا ما تم استخدام الجهاز تطبيقات مختلفة، بملحقات مختلفة، أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يختلف انبعاث الذبذبات. قدزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية. يجب تجنبه لكن دون استخدامه في القيام بهمهة. فقد يظل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية. تعرف على معايير السلامة الإضافية المنشورة من أثار الذبذبات مثل: معيار التخان والملاحظات، الحفاظ على دفة الأيدي، وتنظيم نماذج العمل.

الأداة المستخدمة قد تسخن خلال الاستخدام.

تحذير! هناك خطير اهتمام بحرقوق.

عند انتقال الأداء

عند وضع الجهاز

لا يجب إزاله الشاشة والشتات أثناء تشغيل الآلة.

عند العمل في سقف الحائط أو الأرضية، توخي الحذر وتتجنب الكابلات الكهربائية وأنابيب

الغاز أو المياه.

قم تأمين القطعة المستخدمة من المواد في تمهيد شاشة.

قطع المستخدمة من المواد الغير مرنة يمكن أن تسبب في إصابات وأضرار حادة.

قم بزاله حركة البطارية قبل العمل في أي أعمال على الجهاز.

لا تخلص من البطاريات المستعملة مع الفانيات المنزلية أو بحرقها. يقدر موزع عالي

لا تقم بتخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطير قصر الدائرة)..

يجب تجنب دخول أي أجزاء معدنية في قسم البطاريات الخاصة بالشاشة (خطير الماس).

الكهربائي).

استخدم فقط شواحن C18 لشحن بطارات System C18.

لا تستخدم بطارات من إقليم آخر.

لا تقم أبداً بفتح بطارات الشواغر ولا تخزني إلا في غرف جافة، وحافظ عليها جاف

طوال الوقت.

قد يضر بخاصية البطارية من البطارات التالية في طروف العمل الزائد بدرجة كبيرة أو

في درجات الحرارة الشديدة، في حالة ملامسة حاضن البطارية أغسل بذلك فوراً بالماء

واطلب العناية الطبية فوراً.

تحذير! تجنب أخطار الحرائق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تتجه عن الماس

الكهربائي، لا تعمر الأداء أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في الماء

وأحرض على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للذلكل أو

الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركيات كيميائية معينة ومواد تبييض أو

المنتجات التي تتضمن على مواد تبييض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث مان كهربائي.

تحذير! أقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع المعلومات، بما فيها.  
قد يؤدي التفلل في مراعاة التحذيرات والتوجيهات إلى التعرض للإصابة بصلة كهربائية أو

احتظض جميع التبيهات والتوجيهات المرجوع إليها مستقبلا.

#### تحذيرات سلامة خاصة مناشير شريطية

يجب الامساك بالآلة الكهربائية من خلال أنفط القبض المعزولة وذلك عند القيام بعمل ما حيث قد تلامس آداة التبييض سلك ملتحف.

تسبّب تحذيرات المكثف بالآلة الكهربائية خطأ القطب سلك كهربائي، موصولة "كهربائي" مما يجعل المشغل عرضة لصدمة كهربائية.

ارتفاع وأفقيات الأنداز. قد يسبب التعرض للضوضاء فقدان السمع.

ضيق الفعل الدليلي دائمًا على قطعة العمل عند التفريز.

لا تبدأ في تثبيت الشفرة حينما تكون ملامسة لقطعة العمل. انتظر حتى تصل الشفرة إلى

السرعة الكاملة قبل الشروع في العمل.

عند انحسان الشفرة، أو التوقف عن القطع لأي سبب، حرر الزنان وامسك بالقطع دون

تحرکها في الماء حتى تعود الشفرة عن الحركة تمامًا. لا تعيد تشغيل الماكينة بينما

لا تستخدم شفرات منشار مشقوفة أو معوجة.

#### ارشادات أمان وعمل إضافية

استخدم معدة الوقاية. ارتدي دائمًا نظارة الوقاية عند العمل بالآلة، وقفزات، والأحذية، والأدبية، والخوذات، وأفقيات الأنداز.

قد تكون الآلة ذاتية الدائنة في حالة عدم استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الآلة.

ارتدي قفازات وأفقيات مناسبة.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها ضرار على الصحة (حرير مخمر).

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقنة آداة الاستعمال! لا يمكّن أن يجعّد إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقنة آداة الاستعمال!

قم بالبحث وازالة أسباب مي.

انحدار في الماء المصاصة لاستعمال

زيادة الحمل على الآلة الكهربائية

لا تلامس بيك الماكينة أثناء دورانها.

Copyright 2020

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Str. 10  
71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0  
[www.milwaukeetool.eu](http://www.milwaukeetool.eu)

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Fieldhouse Lane  
Marlow Bucks SL7 1HZ  
UK

